

# flynas®

طيران ناس

العدد 35 - رمضان / شوال 1440  
Issue 35 - June / July 2019

IOSA  
IATA OPERATIONAL  
SAFETY AUDIT

## نجاحات تتواصل SUCCESS CONTINUES

حققنا شهادة الأيوسا ..  
وجائزة أفضل طيران اقتصادي  
في الشرق الأوسط للمرة  
الخامسة على التوالي







د. عبد العزيز محمد الشهراني  
استشاري العقم وأطفال الأنابيب  
وجراحة المناظير النسائية



د. محمد أحمد عقدي  
استشاري العقم وأطفال الأنابيب  
وجراحة المناظير النسائية  
بمدينة الملك فهد الطبية (سابقاً)



د. وجيه يوسف العالي  
استشاري أمراض النساء والولادة  
وطب الأمومة والأجنة والحمل الحرج



د. مaysة حسن محمد  
استشارية نساء وولادة

# بنون Bnoon

## زينة الحياة ...

**طاقم طبي متكامل بإشراف**  
**استشاريون سعوديون بتخصصات دقيقة**

### الخدمات

- تشخيص وعلاج تأخر الحمل بطرق الحمل المساعدة
- وحدة ومختبر أطفال أنابيب مجهز بأحدث الأجهزة والتقنيات العالمية
- الكشف المبكر عن الأمراض الوراثية
- فحص جينات وكروموسومات الجنين أثناء الحمل
- جميع إجراءات سحب عينات من الجنين، السائل الأمنيوسي أو المشيمة
- خدمات استشارية في مجال طب الأجنة وما قبل الحمل
- فحوصات ما بعد الولادة وصحة المرأة
- متابعة الحمل والولادة
- المتابعة والتخطيط للحمل الحرج
- متابعة حمل التوائم
- تشخيص وعلاج الأجهزة المتكرر
- الاشعة التفصيلية للكشف عن العيوب الخلقية
- الاشعة التفصيلية لقلب الجنين



رعاية طبية في جو من الخصوصية ونتائج إيجابية عالية



bnooncenter

السعودية - الرياض - حي الشهداء - شارع أبو جعفر المنصور - هاتف : ٩٦٦ ١١ ٤٤٤٨٠٨٠



**تمتع بالماء النقي**  
**من مياه منزلك**

أجهزة تحلية المياه  
بنظام برادة مدمجة

**coway**

صناعة كورية

(بارد - فاتر - حار)

حائزة على شهادات الجودة



توفير



راحة من عناء النقل



مياه نقية

**سمنان Samnan**  
water solutions  
لحلول المياه  
خبراء المضخات و حلول المياه

920022255  
www.samnan.com.sa

/samnan\_holding  
/samnan.holding  
customer@samnan.com.sa





## BRIEFING

Issue 35 - June / July 2019

1

### NETWORK

Where do you want to go with flynas? 08



08

2

### DIALOGUE

**Abdullah Al Khuraif talks to flynas Magazine:** My Dream to Come True; When West Translates Arabic Excerpts a Saudi young man who unlocked numerous horizons and unlimited knowledge windows. 38



38

3

### PLACES

**You won't believe your eyes!:** In a landscape similar to the fantasy world of animation, Sarajevo, the capital of the Republic of Bosnia and Herzegovina, is a sleeping beauty at the Alp's feet being one of the world's most gorgeous metropolitans. 58



58

4

### HERITAGE

**The Arabian Horse A Masterpiece to See, a Glory to Own:** This line of verse, written by the legendary Arab poet Abu at-Tayyib al-Mutanabbi is expressing the poet's pride of himself, viciousness and values, bringing knowledge of horses first in the dictionary of pride and the features of the Arab men represented by horses. 72



72

## المحتويات

العدد 35 - رمضان / شوال 1440

1

### شبكة الخطوط

إلى أين تود السفر مع طيران ناس؟ 08

2

### حوار العدد

**عبدالله الخريّف لمجلة ناس:** حلمي أن يترجم الغرب مقاطع عربية.. وسيحصل ذلك!، حالة فريدة وتجربة ملهمة قام بها شاب سعودي فتحت من بعده أفاقاً كثيرة ونوافذ معرفية ليس لها حدود. 38

3

### أماكن

**لن تصدق ما ستراه عيناك!:** في موقع يشبه مواقع الرسوم المتحركة وأفلام الكرتون، تقع سراييفو عاصمة جمهورية البوسنة والهرسك، سفح جبال الألب الدينارية، لتكون إحدى الحاضرات الأجمل على مستوى العالم، والمدينة التي لم تغب في السنوات الأخيرة عن قوائم الوجهات السياحية الأكثر جمالاً وثقافة وعراقة. 58

4

### تراث

**الخيّل العربي.. تحفة لناظرها وعزّ لصاحبها:** إن هذا البيت الذي قاله المتنبي مفتخرًا بنفسه وبعنفوانه وشيمه مقدماً معرفة الخيل به كأول مفردات الفخر وملاحم الرجل العربي التي تمثلها الخيل بما تتضمنه من معاني الفخر والعز والجمال والفروسية والرشاقة والإقدام والشجاعة. 72

## IOSA REGISTRATION AND THE FIFTH WIN; SUCCESSIVE SUCCESSES



## الأيوسا والفوز الخامس .. نجاحات تتوالى

### DEAR VALUED GUESTS,

Welcome to your flynas flight, we wish you a happy journey. As we publish this issue, flynas celebrates the "Middle East's Leading Low-Cost Airline" award for the fifth consecutive year, thanks to your continuous support and the blessings of Allah. This award highlights flynas' continues success and achievements, leading since its launch in 2007 as the first low-cost airline in Saudi Arabia as well as the best in the Middle East in the last 12 years. It is a continuation of success by "flynas", which has won several awards over the past year, which includes the Skytrax award for the second time in a row, this is considered a global standard of excellence in airlines, as well as other local and international awards. These notable recognitions highlights flynas' dedication in offering the best and most efficient low-cost travel solutions. A new accomplishment achieved with pride; flynas has attained the IOSA Program registration, which is an internationally accepted evaluation process of an airline's operational management, and control systems, accredited by the International Air Transport Association (IATA). These achievements are a source of pride for all flynas' employees and coincide with the summer vacation in which we are keen to offer new destinations to meet the aspirations of tourists; Sarajevo and Batumi are the highlights of the 2019 summer as well as Vienna, Baku, and Tbilisi. We also signed a Memorandum of Understanding (MoU) with Albania to expand; we have also launched a new destination between Riyadh and New Delhi for direct flights between the two countries. The new destinations offered by flynas will contribute to increasing the number of our passengers that onboard our flight, which is our ultimate goal. In the past year we had 6.6 million passengers onboard 60,000 domestic and international flights, we look forward to increasing these figures this year. The expansion of our destinations is also accompanied by an expansion of services, programs, and initiatives. We have launched the "NasTalks" podcast as part of our policy to get closer to our traveling guests and provide content that enriches the aviation industry to address topics related to aviation, travel, tourism, aviation industry, air traffic in Saudi Arabia in addition to abroad, events related to this sector, as well as interviews with many prominent and iconic personalities of entrepreneurs, pilots, engineers and other professionals working within this field. "NasTalks" podcast will be an addition to the collection for those who are interested in aviation, tourism and travel, and their fans. We will continue to provide you with new ideas with a sincere belief in sharing valuable insights and knowledge in addition to keeping you updated with the latest information and trends.

Wishing you a happy vacation,

**Bandar Al-Muhanna**  
CEO, flynas

### ضيوفنا المسافرين،

مرحباً بكم في رحلةٍ جديدةٍ من رحلات طيران ناس أملين لكم رحلة سعيدة. يحتفل طيران ناس مع صدور هذا العدد بجائزة أفضل طيران اقتصادي في الشرق الأوسط للمرة الخامسة على التوالي، بتوفيق من الله ثم بدعمكم المستمر لنا. هذا الفوز، استمرار لنجاحات "طيران ناس" التي بدأت منذ عام 2007 كأول ناقل اقتصادي في المملكة العربية السعودية، ليصبح على مدى 12 سنة رائد الطيران الاقتصادي في منطقة الشرق الأوسط، كما أنه امتداد لمسيرة نجاحات "طيران ناس" التي تكللت بالحصول على عدد من الجوائز خلال العام الماضي، أبرزها فوزه بجائزة "سكاكي ترانكس" العالمية والتي تعد معياراً عالمياً للتميز بين شركات الطيران وذلك للمرة الثانية على التوالي، إلى جانب تحقيقه جوائز أخرى محلية وعالمية، تؤكد على موقعه المتميز في تقديم خدمات الطيران الاقتصادي. نجاح آخر تحقق ونفخر به، تمثل في حصول طيران ناس على شهادة برنامج الأيوسا (IOSA) المعتمدة من اتحاد النقل الجوي الدولي (إياتا)؛ IATA وهو بمثابة تأكيد دولي معتمد لتقييم إجراءات أنظمة التشغيل الخاصة بشركات الطيران والتزامها بتطبيق أعلى معايير أنظمة مستويات السلامة. إن هذه النجاحات مبعث فخر لكل العاملين في طيران ناس وتأتي متزامنة مع إجازة الصيف التي حرصنا فيها على تقديم وجهات جديدة تلبي تطلعات المسافرين فكانت سراييفو وباتومي هي أبرز وجهات صيف 2019، إضافة إلى فيينا وباكو وتبليسي، كما قمنا بتوقيع مذكرة تفاهم مع ألبانيا للتوسع أيضاً، وأطلقنا وجهة جديدة بين الرياض ونيودلهي لتيسير رحلات مباشرة بين البلدين. إن إطلاق طيران ناس لوجهاته الجديدة سيسهم في زيادة أعداد المسافرين معنا وهو ما نسعى إليه دائماً، حيث بلغ عدد المسافرين خلال العام الماضي 6.6 مليون مسافر، وبمعدل 60 ألف رحلة محلية ودولية، وتنطلع إلى الزيادة في هذا العام. إن هذا التوسع في الوجهات التي نصل إليها، يوازيه أيضاً توسع في الخدمات والبرامج والمبادرات، حيث أطلقنا بودكاست "سوالف ناس" كجزء من سياستنا للاقترب أكثر لضيوفنا المسافرين وتقديم محتوى يثري صناعة الطيران لطرح المواضيع المتعلقة بالطيران والسفر والسياحة إلى جانب التطرق إلى مقتطفات حول صناعة النقل الجوي، وحركة الطيران في المملكة العربية السعودية وخارجها، وإبراز الأحداث التي تتعلق بهذا القطاع، إضافة إلى إجراء مقابلات مع العديد من الشخصيات المهمة والبارزة من رواد الأعمال والطيارين والمهندسين وغيرهم من المختصين العاملين في المجال. "بودكاست سوالف ناس" سيكون إضافة معرفية لجميع المهتمين والهواة بالطيران والسياحة والسفر، وسنستمر في تقديم كل جديد إيماناً منا بأهمية مواكبة وسائل التواصل العصرية التي تضمن استدامة اطلاع العملاء على كل جديد ومفيد.

إجازة سعيدة .. نتمناها لكم

**بندر المهنا**  
الرئيس التنفيذي لطيران ناس



#### FOR ADVERTISING AND SUGGETIONS:

**KSA**  
Mobile: +966506993873  
Phone: +966112886588  
Info@forgoodadv.com

**TURKEY**  
Mobile: +905312377133

**Project Manager**  
Bilal Al Mahaini

**PR & Publishing Manager**  
Bahsar Al-Khammash

**Cheif Editor**  
Hani Nadeem

**Editing Manager**  
Mustafa Abu Jabal

**Creative Director**  
Hussain Mohammed Al-Bakri

**المدير الإبداعي**  
حسين محمد البكري

**رئيس التحرير**  
هاني نديم

**مدير تحرير**  
مصطفى البوجل

**مدير المشروع**  
بلال المهائني

**مدير العلاقات العامة والنشر**  
بشار الخماش

**المشرف العام**  
موسى بحري

**General Supervisor**  
Mousa Bahri

**مدير التحرير**  
أحمد المسيند

**Manging Editor**  
Ahmad Al Musained

تصدر مجلة "طيران ناس" الخاصة بشركة طيران ناس من قبل "فرغود" للإعلان  
• جميع المواد المنشورة والصور المرافقة، تتمتع بحماية الحقوق الفكرية والملكية، ويمنع إعادة إنتاج أو نشر المواد كلياً أو جزئياً بدون إذن من الناشر.  
• الآراء الواردة في المجلة لا تعبر بالضرورة عن رأي طيران ناس.



ROYAL SWISS

Swiss International  
THE RESIDENCES



Swiss International  
HOTELS & RESORTS

YES INN  
by Swiss International

Welcome to Swiss International Hotels & Resorts



#### Swiss International Al Hamra Hotel Dammam

King Khaled Street  
Dammam, KSA  
Tel: +966 13 8333444  
✉ reservations.alhamra@swissinternationalhotels.com

#### Swiss International Park Hotel Baljurashi

King Abdulaziz Road  
Baljurashi, Baha, KSA  
Tel: +966 17 722 2277  
✉ reservations.parkhotel@swissinternationalhotels.com

#### Swiss Spirit Hotel & Suites Turaif

Prince Abd Abdul Aziz Rd  
Turaif, KSA  
Tel: +966 562636600  
✉ salesandmarketing.turaif@swisspirithotels.com

#### Swiss International Royal Hotel Riyadh

King Fahad Road  
Riyadh, KSA  
Tel: +966 11 234 9999  
✉ fom.royal@swissinternationalhotels.com

#### Swiss Spirit Hotel & Suites Taef

King Saud Street  
Taif, KSA  
Tel: +966 12 737 7774  
✉ momen.tayseer@swissinternationalhotels.com

#### Swiss Spirit Hotel & Suites Metropolitan

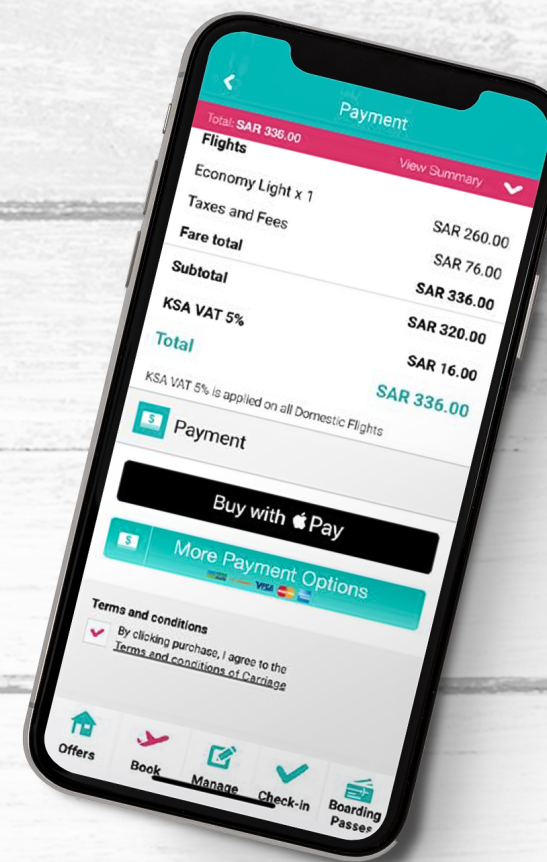
King Fahad Road  
Riyadh, KSA  
Tel: +966 11 234 9999  
✉ fom.metropolitan@swisspirithotels.com



Managed by: Hospitality Development Group - Email : info@hdg.sa - Tel +966 50 491 4593

احجز تذكرتك وادفع عن طريق

# Apple Pay



flynas.com

مركز الاتصال  
contact center  
9200 01234





## حساب نقاط العائلة Family Points Account



يمكن أعضاء ناسمايلز الآن جمع نقاط سمايلز الخاصة بهم في حساب واحد، من خلال إنشاء حساب نقاط العائلة، إذ تسمح هذه الميزة بدمج نقاط ٨ أعضاء معاً. للمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: [www.flynas.com/ar/nasmiles](http://www.flynas.com/ar/nasmiles)  
\*تطبق الشروط والأحكام

Now nasmiles members will be able to combine their SMILE Points by setting up a Family Points Account. This feature will allow for 8 members to combine their points together. For more information please visit: [www.flynas.com/en/nasmiles](http://www.flynas.com/en/nasmiles)

\*Terms & Conditions Apply

[flynas.com](http://flynas.com) | 

مركز الاتصال  
contact center  
9200 01234

تتمحور فلسفة علامة 'حياة هاوس' حول التركيز على آراء عملائها وتلبية رغباتهم، حيث تحرص على تقديم تجربة ضيافة فاخرة تمتاز بمستويات خدمة استثنائية وتجارب تميز مفردات الأصالة والراحة، وإقامة مرنة تتماشى مع نمط حياتهم وروتينها اليومي، إلى جانب توفيرها لأجواء عصرية تتجلى بالتصاميم الأنيقة والتجهيزات المتطورة والتوظيف الذكي للمساحات، ما يجعل جميع فنانق 'حياة هاوس' الوجهة المفضلة للكثير من الضيوف سواء للإقامات القصيرة أو الطويلة.

في أول حضور للعلامة  
في المملكة العربية السعودية

## مجموعة حياة العالمية

تفتتح فندق "حياة هاوس"  
جدة - شارع صاري



Telephone  
Email  
Location

+966 12 633 1234  
reservationsjeddah.house@hyatt.com  
3023 Sari Street, Al Salamah, Jeddah 23436-6378, Kingdom of Saudi Arabia

[www.hyatt.com](http://www.hyatt.com)



# شبكة الوجهات

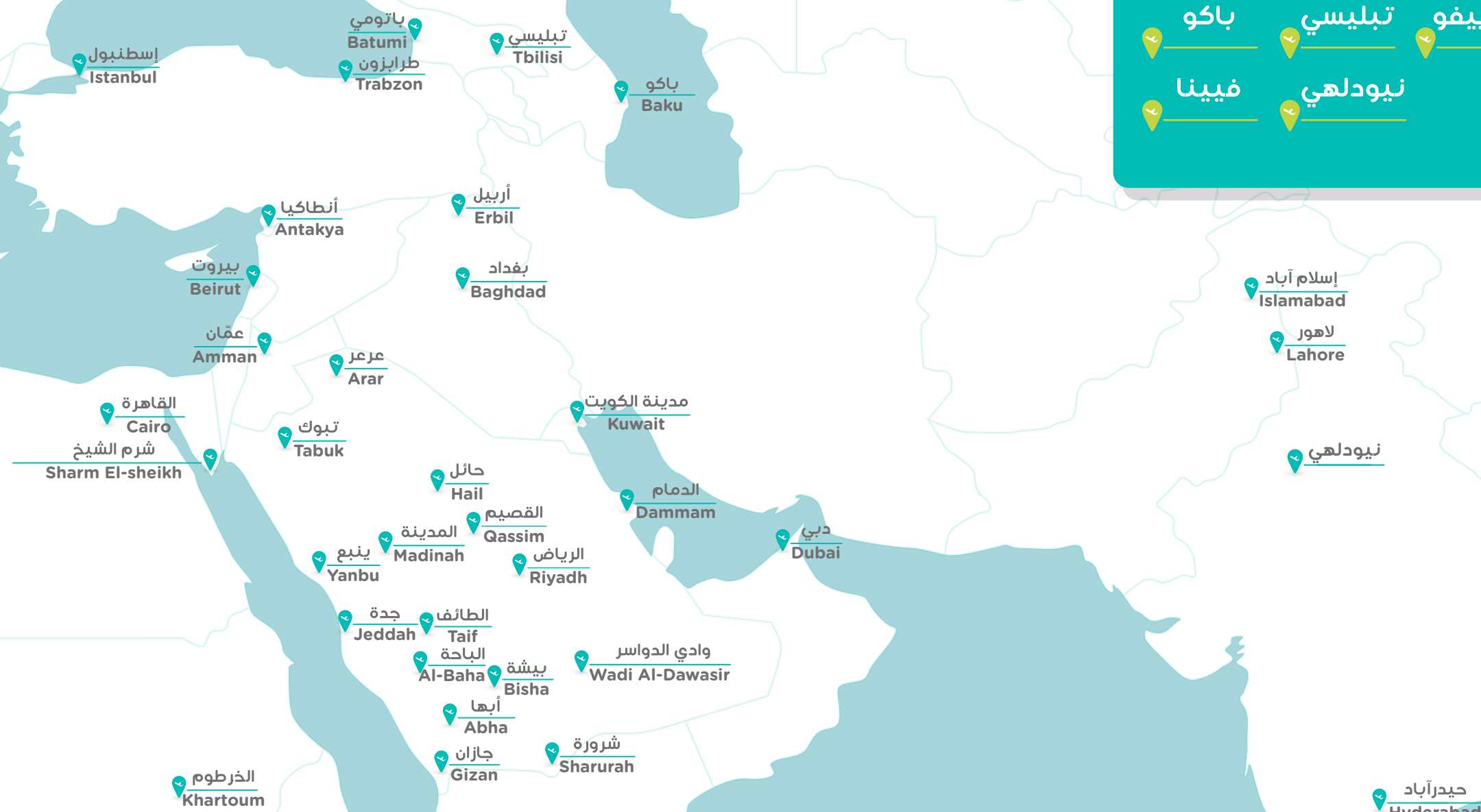
## Route map



### وجهات جديدة للحجز

### New routes available

- باتومي Batumi
- سراييفو Sarajevo
- تбилиسي Tbilisi
- باكو Baku
- نيودلهي New Delhi
- فيينا Vienna



### مكتب طيران ناس

### flynas head office

SAUDI ARABIA  
Riyadh  
Abi Bakr As Siddiq Road -  
Ar Rabi Dstrict  
PO Box 305161  
Tel: +966 11 434 9000  
Call Centre: 9200 01234



# إذا كانت الجودة مطلبك الأول

منتجات اليمامة من الطوب الفخاري  
والقرميد هي اختيارك الأول



شركة اليمامة  
للطوب الأحمر والمنتجات الفخارية

**YAMAMA COMPANY**  
For Red Bricks and Clay Products



منطقة جازان - مصنع الدرب  
Jizan Area - Aldarb Factory  
هاتف 017 3460111 - 017 3461198  
فاكس 017 3460798

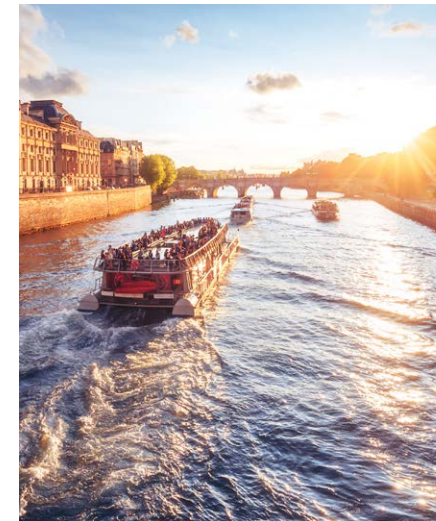
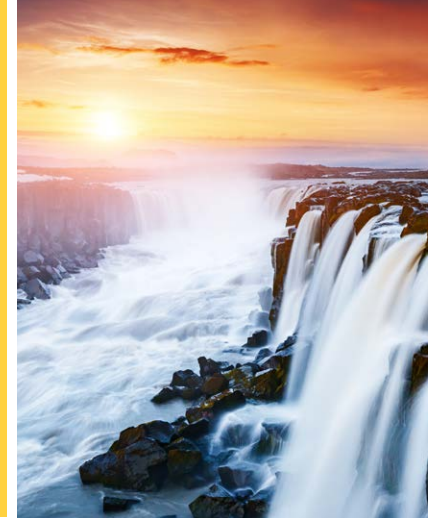
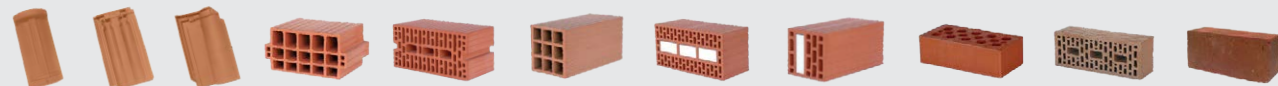
فرع الدمام Dammam Branch  
هاتف 013 8025770  
طريق الجبيل - الدمام السريع  
ص.ب 13971 الدمام 31414

المقر الرئيسي الرياض Head Office Riyadh  
هاتف 011 4911174 - 011 4962222  
فاكس 011 4934215  
ص.ب 26156 الرياض 11486

www.yamamabricks.com  
yamama3@yamamabricks.com

فرع منطقة سدير - المجمع  
Sudair Branch - Al Majma'ah  
جوال 055 419 4605

المصنع Factory  
هاتف 011 5230694 - 011 5231323  
فاكس 011 5230997





and drink by visiting the supermarket to buy your food and drinks, instead of having to eat all your meals at expensive restaurants.

In general, you can get what you need for breakfast and dinner from the supermarket, and make lunch the only meal you have in restaurants. Public restaurants in the cities you visit also save plenty of cash.

### Quick Tips

Do not carry your entire luggage with you! The less you weigh your bag, the freer you are. If your bag is large and heavy, you may not be able to walk with or carry it on public transport, so you have to ride a "taxi", in addition to charges of



cargo and air expenses. Looking for the best inexpensive phone sim when you arrive at a travel destination? It is similar that you can buy collective passes to enter museums, which

## في السفر الجماعي تقسم التكاليف وتنخفض الكلفة

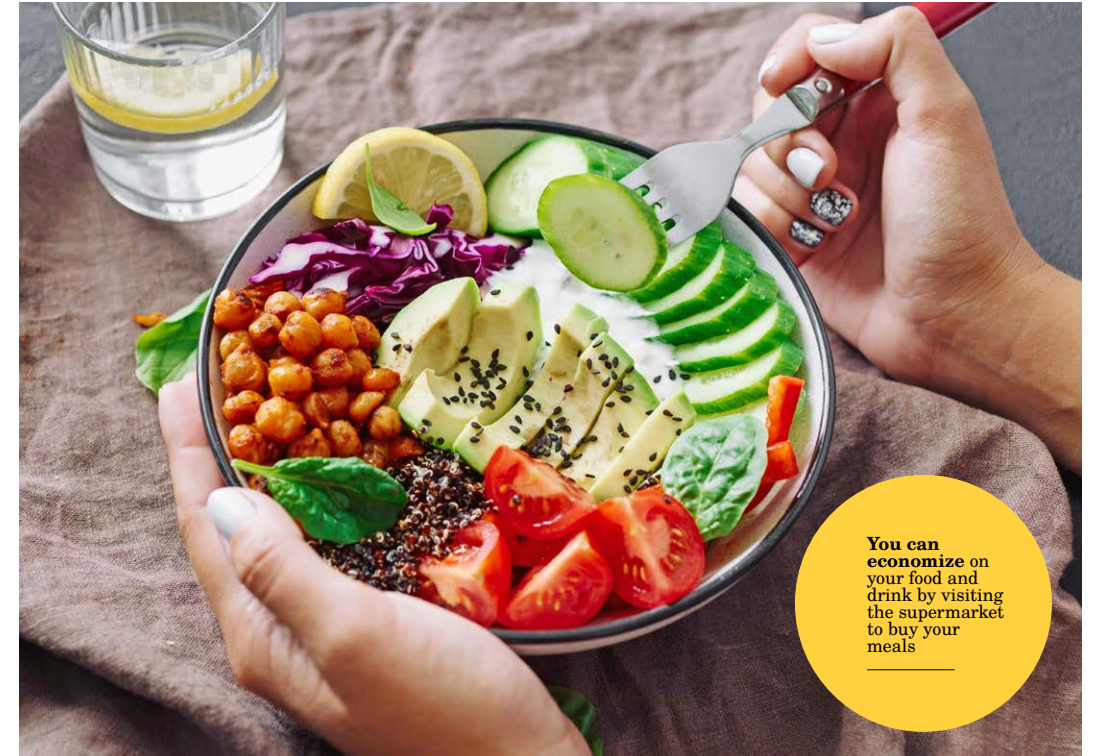


### وسائل النقل المنخفضة

كلما سافرت بشكل بطيء كلما كانت تكلفة سفرك أقل، فيمكنك أن تستبدل القطار السريع بالحافلة، ويمكنك أن تسافر بالقطار عوضاً عن الطائرة، إذ أن وسائل النقل البطيئة غالباً ما تكون أرخص كلفة.

قل وداعاً للتاكسي! ففي معظم دول العالم - خاصة الدول الأوروبية - يعتبر التاكسي وسيلة مواصلات الأغنياء. ويرجع ذلك لارتفاع مستوى المعيشة وجودة المواصلات العامة وتغطيتها الواسعة للمدن المختلفة. لذلك، لا تلجأ إلى ركوب التاكسي إلا عند الضرورة. ويمكنك استخدام مختلف أنواع المواصلات العامة من مترو أنفاق وحافلات بكل سهولة؛ حيث توجد في معظم الأماكن السياحية خرائط توضيحية لمسارات المواصلات العامة، كما توجد ←

offer visits to several museums for two days or more, if you want to visit a large number of museums during the vacation; saving money and long waiting hours in queues, they are available in tourist cities. When you shop there may be free tickets to a tourist or leisure destination, so do not forget to apply for discounts, gifts and complementary services without shame during shopping or staying at hotels and restaurants.. If you are a student, there is an International Student Identity Card, which provides discounts in various countries around the world, including youth hostels, hotels, restaurants, etc. This card entitles you to get discounts on airline tickets in some companies. To subscribe to the card, search for ISIC in your country via their website. Know a resident. Being in another country may expose you to many risks, such as fraud and deception. Being cautious in relationships is important, so you need to have a reliable acquaintance in the city through your friends. In a country that you do not know and whose prices you are not familiar with, you may be exposed to sellers some sellers who exaggerate in the prices of their various goods, especially tourist goods and souvenirs. By knowing a citizen of the country you visit, you will avoid the risk of fraud and deception.



You can economize on your food and drink by visiting the supermarket to buy your meals

جد لنفسك حلولاً  
من خلال تجارب  
الآخرين

Find yourself  
solutions  
through  
the others'  
experiences

فإن بحثت جيداً، ستحصل على فرص أخرى كثيرة وأنيقة وزهيدة، ومن ذلك السكن لدى عائلة وهو أمر شائع في المدن الكبرى إذ تخرج بعض العائلات جزءاً من منزلها للسياح القادمين من الخارج بأسعار لطيفة جداً، كما أن خيار "الهوستينغ" أو

مجمعات السكن وبيوت الطلاب والرياضيين تؤمن فرصة منامة زهيدة مقارنة بالفنادق. ربما تعتقدون أنه أمر غريب، وربما تثير كلمة "بيت شباب" ريبتم، لكن هذا هو الاختيار الأمثل لإقامة منخفضة التكلفة. بيوت الشباب هي عبارة عن فنادق صغيرة، وفي جميع دول العالم، توجد بيوت شباب مختلفة الإمكانات والمستويات؛ فهناك بيوت شباب فاخرة، تظاهي الفنادق، كما توجد بيوت شباب متوسطة، وأخرى متواضعة. وتصف بحسب خدماتها المتاحة وقربها من مركز المدينة.

وإن كنت وحيداً، هنالك ما يسمى بنظام "الأريكة" بحيث تستأجر فقط مجرد سرير تنام عليه وبسعر زهيد جداً.

ولهذا النوع من السفر ميزاته أيضاً، فإلى جانب الأسعار المنخفضة، ستجد الكثير من العروض السياحية المذهلة، كما أنك لن تنتظر أن تقف يوماً كاملاً لتشاهد برج إيفل من الأعلى على سبيل المثال!.

### الجماعة أفضل

السفر منفرداً له ميزات عدة دون أدنى شك، إنما السفر رفقةً فيه ما لا يحصى من الميزات، المادية والمعنوية، ومن ذلك تقسيم التكاليف على عدة أشخاص، وقد أثبت خبراء السياحة أنها توفر بين 40 إلى 70% من تكاليف السفر. هذا إلى جانب المؤانسة والتسلية والحماية، ومع الأصدقاء تستطيع أن تستبدل الفندق بالسكن الطلابي أو "الهوستينغ" بكل أريحية طالما أنتم أصدقاء، فتتشاركون المأكل والإقامة وفي هذين البندين ثلثاً مصاريف الرحلة.

### السفر خارج الموسم!

لكل وجهة موسمها السياحي الذي يجعل من أسعار المرافق فيها مرتفعاً فتجد كل شيء بأضعاف عما هو معتاد، الفنادق، السيارات، حجوزات الطيران، لهذا من الطبيعي أن يكون السفر إلى تلك الوجهة خارج موسم الذروة.

حسنً، جميعنا يريد أن يسافر أكثر ولكن بشرط أن يدفع أقل. هذا أمر بديهي، وقد اجتهد المختصون والرحالة بوضع وصفات عدة تجعلنا نحقق هذا الشرط جامعين أهم التجارب والمبادرات والأفكار.

### احجز تذكرة سفرك قبل وقت طويل من الرحلة

احجز قبل موعد سفرك بوقت طويل، فهذا يوفر عليك مالاً كثيراً، حيث أن أسعار تذاكر السفر ترتفع كلما اقترب موعد الرحلة. وهو أمر يوفر الكثير من المال، الأمر الذي يعني أنه كلما خططت لسفرك باكراً وجدت فرصاً ملائمة أكثر، وحظيت بخيارات أوسع.

For Comfort  
You Can Sleep

فهر كمفورات

دع أحلامك تحلق بالسما  
Let your dreams fly



0565133111  
0500884774  
920004184



نتطلع لأن نكون مؤسسة خيرية رائدة في مجال الرعاية الصحية والاجتماعية، تسهم في رفع المعاناة عن المرضى وعائلاتهم من خلال نموذج وقفي رائد يحاكي التجارب العالمية

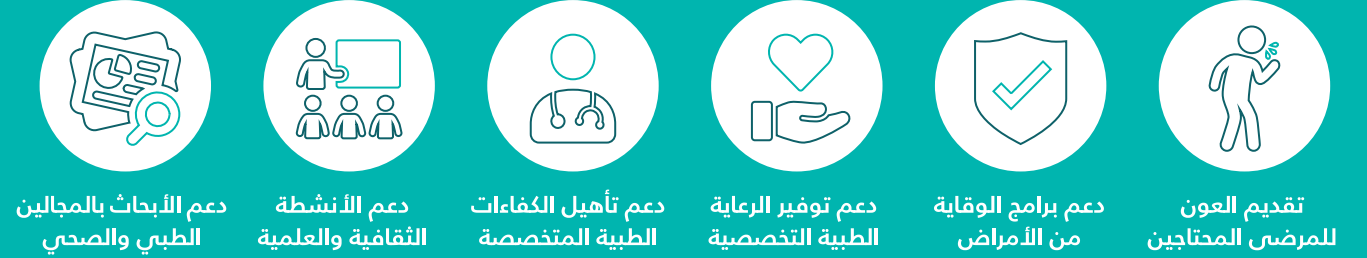
## صندوق الإنماء وريف الوقفي عطاءً ينمو.. وأجرٌ لا ينقطع

كن عوناً في تحقيق أهداف وريف الخيرية في مساعدة المرضى بالمساهمة في أول صندوق استثماري وقفي في المملكة العربية السعودية، توزع عوائده سنوياً لتمويل مشاريع مؤسسة مستشفى الملك فيصل التخصصي الخيرية (وريف الخيرية).

ساهم معنا من خلال الرابط التالي:  
[wareef.org](http://wareef.org)



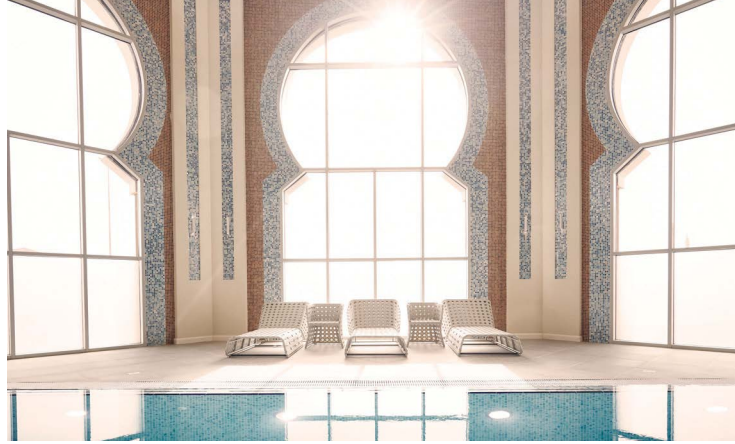
### أهداف وريف الخيرية



### بعض إنجازاتنا في أرقام

 <b>176</b> أخصائي مُدَرَّب	 <b>89</b> حالة شخصت بالتوحد	 <b>1,048</b> جلسة علاج وتشخيص	 <b>برنامج دعم أبحاث التوحد</b>
 <b>2,260</b> حساس تم توزيعه	 <b>170</b> جهازاً نطمح لتوفيره	 <b>87</b> جهاز تم توزيعه	 <b>6.2</b> مشروع قياس بلا وخر
 <b>2</b> متبرع بالثلاجات	 <b>16,176</b> قارورة مياه تم توزيعها	 <b>6</b> ثلاجات مبردة للمياه	 <b>مشروع سقيا الماء</b>
 <b>25</b> مستفيد	 <b>18,382</b> المسجلين	 <b>6</b> فعاليات	 <b>دعم سجل التبرع بالخلايا الجذعية</b>





## حكاية سحر أندلسية A Tale of Andalusian Charm

فندق ريزيدنسز شذا الرياض بجوار  
مسجد الراجحي الكبير. ملاذ مستوحى  
من السحر الأندلسي لدرجة أن الخيال  
والواقع أصبحا واحداً.

Introducing Shaza Riyadh Hotel  
Residences located next to the  
Al Rajhi Grand Mosque.  
An Andalusian-inspired retreat so  
authentic that illusion and reality  
become one.

احجز الآن BOOK NOW  
+966 11 834 9000  
book.riyadh@shazahotels.com

SHAZAHOTELS.COM



Slow transportation is often cheaper. Say goodbye to taxi! In most countries - especially European countries - taxis are for rich. This is due to the high standard of living, good quality of public transport and its wide coverage of different cities. So, do not take a cab unless you need to. You can easily use various public transport from underground and bus. Most of the tourist spots have maps of public transport routes, and these maps are usually found in youth hostels. If you are in good health, you have many benefits to walk; it is healthy and saving, and it allows you to enjoy your trip and explore the various features, buildings and residents of the city you visit.

**Discover the world**  
Keep in mind that tourist promotions mean that this country has a high return on tourism, so its prices are more expensive than others. The world is not only Paris, Vienna and London, it is vast and enjoyable. It is useful and nice to try out the most remote and unknown countries in Asia, Africa and Europe, and South America. According to an official survey by Travel magazine; the world has been heading towards these countries in the past two decades for the ease of transportation and high tourism prices

in the known country known by tourists. With the development of knowledge and cultural exchange and high-speed internet services, information and offers have become accessible to everyone, prompting much of the discovery of Honduras, for example, or thinking of Laos as an alternative tourist experience to typical tourism.

### How to eat and where?

Food and drink are indispensable to anyone, and you cannot give out any of them anywhere, even in "the most expensive place in the world". But you can economize on your food →

إن اقتصادك في السفر يمنحك رحلات أخرى مضافة  
Your economy travel gives you extra flights

به مجلة ترافيل، قالت إن العالم يتوجه نحو هذه البلاد في العقدين الأخيرين لسهولة وسائل النقل وارتفاع أسعار السياحة في البلاد المعروفة سياحياً. ومع تطور التبادل المعرفي والثقافي وخدمات الإنترنت السريعة، أصبحت المعلومة والعروض بمتناول الجميع، مما دفع الكثير إلى اكتشاف "الهندوراس" على سبيل المثال أو التفكير بـ"لاوس" كتجربة سياحية بديلة عن السياحة النمطية. ←

## الحملات الترويجية للبلدان لا تعني دائماً أنها الوجهة الأفضل



تلك الخرائط عادة في بيوت الشباب. أما إن كانت صحتك جيدة، فعليك بالمشي لما له من فوائد عديدة؛ فهي وسيلة صحية وتوفيرية، كما أنه يسمح لك بالتمتع برحلتك و رؤية مختلف معالم ومباني وسكان المدينة التي تزورها.

**اكتشف العالم**  
ضع في حسابك أن الحملات الترويجية السياحية يعني أن هذا البلد له مردود عال من السياحة، وبالتالي فإن أسعاره أعلى من غيره، العالم ليس فقط باريس وفيينا ولندن، إنه شاسع وممتع، فمن المفيد والجميل أن تجرب البلدان النائية وغير المشهورة، في آسيا وأفريقيا وأوروبا، وأمريكا الجنوبية، ففي إحصاء رسمي قامت

Group travel is accompanied by innumerable economical and moral features





# رحلات إضافية ومباشرة بين الرياض وبيروت سافر يومياً ابتداءً من 1 يونيو 2019

## Additional flights between Riyadh and Beirut

fly daily and directly starting from 1 June 2019



Book your  
ticket long  
before your  
travel date; this  
saves you a lot of  
money

### كيف تأكل وأين؟

الطعام و الشراب حاجتان لا غني عنهما لأي إنسان، ولن تستطيع الاستغناء عنهما في أي مكان، حتى وإن كان "أعلى مكان في العالم"، لكن يمكنك أن تقتصد وتوفر في طعامك وشرابك، وذلك عن طريق زيارتك للسوبر ماركت لشراء ما يلزمك من طعام و شراب، بدلاً من أن تتناول جميع وجباتك في مطاعم باهظة الثمن. و بشكل عام، يمكنك أن تحضر ما تحتاجه للإفطار والعشاء من السوبر ماركت، وجعل الغذاء هو الوجبة الوحيدة التي تتناولها في المطاعم. كما أن المطاعم الشعبية في المدن التي تزورها توفر الكثير من النقود.

### نصائح سريعة

لا تحمل جميع أمتعتك معك! فكلما قل وزن حقبتك كلما كنت أكثر حرية في الحركة. فإن كانت حقبتك كبيرة الحجم و ثقيلة الوزن، ربما لا تتمكن من السير بها أو حملها في المواصلات العامة، وبالتالي تضطر لركوب "التاكسي". هذا غير الشحن والمصاريف الجوية.

مثلما تبحث عن أفضل بطاقة هاتفية غير مكلفة عندما تصل إلى وجهة السفر، كذلك يمكن شراء بطاقات مجمعة لدخول المتاحف التي توفر زيارة العديد من المتاحف لمدة يومين أو أكثر لو رغبت في زيارة عدد كبير من المتاحف خلال الإجازة وتوفير الأموال وعدد ساعات الانتظار في الطوابير، وهي متوفرة في المدن السياحية. وعندما تنسوق قد تكون هناك تذاكر مجانية إلى أحد المقاصد السياحية أو الترفيهية، فلا تنس طلب التخفيضات والهدايا والخدمات التكميلية دون خجل خلال التسوق أو

they save 40 - 70% of travel costs. In addition to companionship, entertainment and safety, friends can replace the hotel with student accommodation or "Hosting" comfortably. As friends, you share food and accommodation which get two thirds of the trip expenses.

### Accommodation and its alternatives

Today, hotels are no longer basic choices for excursions. If you look carefully, you will get many more elegant and cheap opportunities, including family accommodation, which is common in large cities. Some families rent part of their home to tourists coming from abroad at very nice prices. Hostels, housing complexes, student and athletes residencies provide a cheaper option to spend nights

compared with hotels. You may think it is odd, Youth Hostels" may make you suspicious, but this is the ideal choice for a low-cost stay. Youth Hostels are small hostels available all around the world. There are youth hostels of different possibilities and grades; there are luxurious youth hostels, similar to hotels, and there are middle and modest youth hostels. It is classified according to its available services and how closer it is to the city center. If you are alone, there is a so-called "couch" system that only rents a bed to sleep at a very low price.

### Low cost transportation

The slower you travel the cheaper your travel costs, you can replace a faster train by a bus, and you can travel by train instead of a plane. →

لا تحمل جميع أمتعتك وتعرف على أماكن إقامة غير الفنادق! Do not carry your entire luggage! Find accommodation away from hotels!





FINEST  
TOURISM  
WITH A

LOW

BUDGET

## TRAVEL MORE, PAY LESS

Travel is no longer as it was before, the world is changing and so are its means. Tourism and its concepts are also changing. Before thinking of finding your next destinations, you should plan for an economic travel without losing any of your privileges.

Well, we all wanted to travel more but on condition that we pay less. This is self-evident. Specialists and travelers have worked hard to develop several recipes that make us achieve this condition; combining the most important experiences, initiatives and ideas.

### Book your ticket as an early bird

Book your ticket long before

your travel date; this saves you a lot of money; because ticket prices increase as the flight approaches. This saves a lot of money, which means that the sooner you plan to travel, the more opportunities you find, and the more options you have.

### Travel off season!

Each destination has its own tourist season which

makes the facilities prices high! Everything is more expensive than usual; hotels, cars, and flight bookings, so it's normal to have to travel to that certain destination later or before its peak season. This type of travel is also advantageous; in addition to the low prices, you will find many amazing tour packages, and you will not wait to stand a full day to

see the Eiffel Tower from the top, for example!

### A group travel is better

Without a doubt, traveling alone has many advantages, but a group travel is accompanied by innumerable economical and moral features, including the division of costs on several people. Tourism experts have proven that →



## تاريخ القفز الحر وأقسامه

عرفت رياضة الهبوط بالمظلات من خلال الجيوش حيث استخدمها في عمليات الإنزال أثناء الحروب بهدف تمشيط بعض المناطق التي كسبتها في المعارك، واستخدمت كطريقة لإيصال الجنود إلى أرض المعركة في الحروب بطريقة سريعة، ثم تطورت لتصبح رياضة دولية عام 1952، وبعد أبسط أنواع المظلات t-10b والاحتياطي لها t-10r والمعروفة بعدم قدرة الجندي فيها على التوجيه. وتقوم معظم الجيوش العربية باستخدام المظلات في أعمالها العسكرية وتنقسم هذه الرياضة إلى قسمين وهي: القفز بالمظلة (الباراشوت) ويتميز هذا النوع بالأمان والسهولة حيث أنه تلقائي ولا يستلزم أي تحكم من قبل القافز فيما يكون النوع الآخر خاص بالمحترفين والهواة ويسمى بالقفز الحر حيث تعتمد المظلة المصاحبة لهذا النوع من القفز على تحكم القافز تحكم كامل.

## انتشار واسع

لامست كثير من الدول الأوروبية والعربية أحلام الشباب وجيهم للمغامرة عبر رياضة "سكاى دايف" حيث أوجدت القوانين وأسست الأندية الخاصة بها، وأطلقت العروض الهادفة إلى جذب الهواة لتشهد هذه الرياضة وخلال فترة زمنية وجيزة انتشاراً عالمياً في مختلف مناطق العالم مثل سويسرا ونيوزيلاندا ودبي والولايات المتحدة الأمريكية مكنت المغامرين من عشاقها اختيار أي منها لتحدي الارتفاع والخوف. ←

## دبي نموذجاً "سكاى دايف"

الرياضة التي تجري بين السماء والأرض

رياضة جمعت بين الرغبة والرغبة والمتعة والقلق، احتضنت عشاق المغامرة وتبنت مواهبهم، وحققت أحلام الطامحين الراغبين للتمتع بالطيران، رياضة مارسها الصغار والكبار ومشاهير العالم من رياضيين وفنانين وإعلاميين إنها الـ "سكاى دايف" أو رياضة القفز المظلي الحر التي غدت محطة سياحية ولبنة اقتصادية ساهمت في انتعاش اقتصاد دبي إلى جانب مسارها السياحي الترفيهي والرياضي.





## أبرز الأماكن

استطاعت دول مختلفة القفز على عرش هذه الرياضة مستغلة ما تتمتع به من مقومات طبيعية وبنى تحتية وإمكانيات مادية في الترويج لهذه الرياضة واستقطاب الهواة والمغامرين لتحقيق أحلامهم وإرضاء شغفهم ، حيث حصلت قمة فوكس الجليدية في نيوزلندا المرتبة الأولى على مستوى العالم من حيث رياضة القفز بالمظلات، وتعد قمة "فوكس" الجليدية (Fox Glacier) من أشهر الأماكن لممارسة هذه الرياضة الجريئة في نيوزلندا، وتمتد القمة لارتفاع 13 كيلومتراً، ←

دقائق بين السماء والأرض تغير الكثير من علاقتك مع نفسك

Minutes between earth and sky will change a lot of your relationship with yourself

lot of women who have loved and documented their experiences through "Skydiving Sisters" initiative to support women's aerobics supervised by professional lady trainers. Sky Dive Dubai also trained children where they perform virtual jumps similar to the real ones, in the hope of being able to practice them in reality; the clip was published in SkyDive's YouTube channel. ■

performance on the Palm Islands beach in Dubai. SkyDive Dubai attracted Karim Benzema, and Chelsea's John Terry as well, to have a preferred summer stay t between the sky and the sea in Dubai, parachuting and enjoying the beaches of Dubai.

## Children and Women

SkyDive Dubai's adventure was not limited to men, as this sport has attracted a

when it exceeds a certain distance and comes closer to the ground, there is a control of measurements and speed as well, as two coaches jump with each diver and stay close to make participants feel safe of any risks, The trainee does not jump alone until he gets a school's parachute jump license after passing the four to six hours of training received by a trainee to be ready to jump in the air. The diving is documented to show the landing process, avoid its mistakes and learn how to maneuver and get off properly.

## The World's Celebrities

SkyDive has not only been an amateur and adventurous sport. In recent years Dubai has become the destination of stars and celebrities from all over the world who never miss the chance to experience Sky Dive by jumping from a plane and flying at heights that drive their adrenalin hormone and gives them lots of excitement. The American actor Will Smith is the most prominent of these stars that practiced parachuting Dubai's skies, and enjoyed with his family the discovery of entertainment experiences and exciting tourist adventures. At the Instagram, the American supermodel Bella Hadid also posted a video of her SkiDive



زاد  
Zad

إبراهيم  
محمد  
الجاسم

سعود  
فالح  
القحطاني

## تطبيق "زاد" يبيع أكثر من مليون منتج خلال شهر!

منصة واحدة تجمع أهم الاحتياجات اليومية للمستهلك، والعديد من العلامات التجارية تعتمد على منتجاتها. تطبيق "زاد" يساعد كلا من المستهلك والتاجر في الحصول على خدمات أفضل. فهو يضم تشكيلة واسعة من المنتجات المتنوعة ويوفرها لك دون الحاجة إلى الذهاب للمتجر، فهناك متسوقون يقدمون لك خدماتهم مع خيارات شراء تناسب العديد وبخطوات بسيطة وسهلة.

وأشار القحطاني إلى أن زاد يُمكن أي شركة من بدء مبيعاتها إلكترونياً في وقت قياسي خلال يوم واحد، موضحاً أن زاد يتميز عن باقي تطبيقات التوصيل بأنه يمتلك الحصة الأكبر من عمليات اللوجستية بين متسوقين وسائقين وسيارات، لافتاً إلى أن سيارات النقل الخاصة بزاد هي سيارات مُبردة تحفظ المنتجات طازجة، حيث يُمكن للشركات توصيل المنتجات التي تتطلب ظروف نقل خاصة مثل اللحوم الطازجة والآيس كريم والأدوية.

انطلق تطبيق "زاد" من مدينة الرياض ليغطي بعد ذلك 24 مدينة في مختلف مناطق المملكة؛ منها جدة، مكة، المدينة المنورة، الطائف، الدمام، الخبر، الظهران، الجبيل، أبها، خميس مشيط، حائل والقصيم. وكما ذكر إبراهيم محمد الجاسم الشريك المؤسس في لقائه التلفزيوني الأخير أن خدمات التطبيق سوف تمتد لدول الخليج والعالم العربي، فالخدمة متوفرة عبر تطبيق مجاني على الهواتف الذكية بنظامي التشغيل أندرويد و iOS مما يدعم توسعها جغرافياً وبسهولة.

ويضم "زاد" مجموعة متنوعة من المتاجر المتخصصة في بيع الأجهزة

أسهم تطبيق "زاد" في مساعدة الكثيرين في أغلب مدن ومناطق المملكة ولا سيما السيدات في توفير خدمات التوصيل بكافة أنواعه؛ سواء توصيل الطعام والمواد الغذائية واللحوم والمخبوزات أو حتى توصيل الهدايا والمستلزمات المكتبية وغيره. وهو يعد الأكثر انتشاراً والأقدم في المملكة لمثل هذا النوع من الخدمات، فقد بلغ عدد المنتجات التي تم بيعها عبر التطبيق 10 مليون منتج.

قام مؤسس التطبيق سعود فالح القحطاني وإبراهيم محمد الجاسم منذ أواخر عام 2017 بالتركيز على البنية الأساسية والعمليات اللوجستية للمشروع بشكل يضمن أعلى مستويات الخدمة، ليصبح التطبيق خيار التجارة الإلكترونية لكبرى الشركات مثل بيبسيكو وساكو والمراعي ودانكن دوناتس وحتى الجمعيات الخيرية.

وأوضح سعود فالح القحطاني الرئيس التنفيذي لشركة زاد أن 61.3% من فريق العمل هم شباب الوطن. مبيناً أن الشركة تحقق نمواً شهرياً متزايداً بنسبة 50% عن كل شهر يسبقه. فقد بلغت مبيعات التطبيق مليون منتج في شهر واحد.



the sport's fans. In a short span of time, "Sky Dive" has witnessed a huge popularity globally in different regions of the world, such as Switzerland, New Zealand, Dubai and the United States of America, allowing adventurers to choose which one to challenge height and fear

## Landmarks

Various countries have been able to jump on the throne of this sport, taking advantage of the natural landscapes, developed infrastructure and economic potential to promote this sport

and attract enthusiasts and adventurers to achieve their dreams and satisfy their passion. New Zealand's peak of Fox Glacier ranked first in the world in terms of parachuting, The Fox Glacier is one of the most famous spots to practice this bold sport in New Zealand. Fed by four alpine glaciers, Fox Glacier descends 2,600 m (8,500 ft) on its 13 km journey from the on the west coast of the southern island of New Zealand. Along with the fun of jumping and adventure, the hikers enjoy the spectacular scenery below the coast

of the Tasman Sea and the snow-capped peaks of the Alps. Interlaken, Switzerland, ranked second, is offering an exciting experience for both beginners and experienced Sky Divers alike, allowing them to see areas from different countries at the same time: Italy, France, Germany and Austria, stretching in front of the Alpine peaks, before the divers descend in more beautiful views of the Swiss Alps. The Palm Islands in Dubai is ranked third, hosting one of the largest annual Sky

هناك شروط  
يجب أن تتحقق  
بممارسي رياضة  
السكاى  
Certain  
conditions  
must apply by  
Sky Divers

## شروط اللقز

وضع نادي سكاى دبي مجموعة من الشروط التي يجب الالتزام بها وتطبيقها على الراغبين في ممارسة رياضة القفز المظلي الحر ولعل من أبرزها ألا يقل عمر المتقدم لممارسة هذه الرياضة عن 16 سنة ويشترط على من هم دون سن الثامنة عشر الحصول على موافقة ولي الأمر، كما يجب أن يكون وزن الهاوي أقل من 109 كج / 240 باوند ولا توجد أي استثناءات للوزن.

ويعمل النادي على تقديم مختلف إجراءات السلامة والاحتياطات الممكنة التي تمكن الهاوي من الاستمتاع بهذه المغامرة وبشكل آمن حيث يتم تزويد القافز بمظلة أخرى في حال عدم فتح المظلة، بالإضافة إلى المظلة الإلكترونية التي تفتح عند تجاوزها مسافة معينة واقتربه من الأرض، وهناك تحكم بالمقاسات والسرعة أيضاً، كما يقفز مدبران مع الهاوي ويبقيان على مقربة منه تحسباً لأية مخاطر ليشعر بالأمان، ولا يقفز المتدرب وحيداً حتى يحصل على رخصة القفز المظلي من المدرسة بعد اجتيازه ساعات التدريب المخصصة والبالغة من أربع إلى ست ساعات يتلقاها المتدرب كي يكون مستعداً للقفز في الجو، ويتم توثيق عمليات القفز التي يجريها الهاوي بهدف مشاهدته عملية الهبوط التي أجراها وتجاوزه الأخطاء التي قد يرتكبها ويتعلم كيفية المناورة والنزول بصورة صحيحة.

## مشاهير العالم

لم تقتصر ممارسة رياضة "سكاى دايف" على الهواة ومحبى المغامرة فحسب بل أصبحت دبي خلال السنوات الماضية وجهة النجوم والمشاهير من مختلف بقاع العالم الذين لا يفوتون فرصة ممارسة رياضة سكاى دايف من

Dive international competitions sponsored by the UAE Air Sports Association and Skydive Dubai. In their diving, adventurers enjoy unforgettable views of the Palm Islands, the Arabian Gulf coasts and the panoramic views of Dubai.

## No. 1 in the Arab Countries

The United Arab Emirates has been crowned atop of all Arab countries in Sky Dive sports; as the largest parachuting center in the Middle East, joined by many experts and coaches for this exciting sport, as well as having the latest equipment and supplies to make Dubai a destination for tourism and economy that has attracted sports' lovers and fans from around the world SkyDive Dubai sports club has developed a series of unmatched breakthroughs on this sport, enabling enthusiasts and lovers of adventure to achieve the dream of experience in accordance with the highest standards of security and safety. Another reason Dubai has become the focus of the world is its warm weather where Europeans find the right spot to practice this hobby, especially that the winter in their cities is not suitable due to their cold weather.

## Diving Conditions & Rules

SkyDive Dubai has set a number of conditions



and rules that must be adhered to and applied to those wishing to practice free parachute sport. The most important of these is that the age of the applicant should not be less than 16 years old, those under 18 must be approved by their parents or guardians. The amateur weight must be less than 109 kg / 240 lb; there are no weight exceptions. The club provides all possible safety measures and precautions that enable divers to enjoy this adventure in a safe way; they are provided with an extra parachute if the main parachute doesn't open. In addition to the electronic parachute that opens →

الإمارات هي  
الأولى عربياً في  
رياضة السكاى  
دايف  
UAE is  
leading Arabs  
in Sky Dive  
sport



المغامرة تحقيق حلم التجربة وفق أعلى معايير الأمن والسلامة، ومن الأسباب الأخرى التي جعلت دبي محط أنظار العالم طبيعة الطقس الدافئ الذي تتمتع فيه حيث يجد فيها الأوروبيون المكان المناسب لممارسة هذه الهواية وخصوصاً أن شهور فصل الشتاء في مدنهم تكون غير مناسبة نظراً لطبيعة الطقس .

وتقع على الساحل الغربي لجزيرة نيوزلندا الجنوبية، وإلى جانب متعة القفز والمغامرة يستمتع القافزون بالمشاهد الطبيعية الخلابة في الأسفل لساحل بحر "Tusman" وقمم جبال الألب المغطاة بالثلوج. وجاءت في المرتبة الثانية مدينة انترلاكين في سويسرا، حيث تقدم تجربة استثنائية مثيرة للمبتدئين وأصحاب الخبرة في مجال الـ"سكاى دايف" على حد سواء، وتتيح لهم مشاهدة مناطق من دول مختلفة في نفس الوقت، وهي: إيطاليا، وفرنسا، وألمانيا، والنمسا، وجميعها تمتد أمام قمم جبال الألب، وذلك قبل أن يهبط القافزون وسط مناظر أكثر جمالاً لمنطقة جبال الألب السويسرية.

وحصلت جزيرة النخلة في دبي على المرتبة الثالثة، حيث أصبحت تستضيف أحد أكبر المسابقات الدولية السنوية لـ "سكاى دايف"، والتي يرفعها الاتحاد الإماراتي للرياضات الجوية ومؤسسة "سكاى دايف دبي"، وأثناء القفز يستمتع المغامرون بمناظر لا تنسى لأرخبيل جزر النخيل الصناعية وسواحل الخليج العربي ومشاهد بانورامية لمدينة دبي.

## الأولى عربياً

تربعت دولة الإمارات العربية المتحدة عرش الدول العربية في رياضة الـ"سكاى دايف" عبر احتوائها أكبر مركز للقفز بالمظلات في الشرق الأوسط والذي يضم العديد من الخبراء والمدربين لهذه الرياضة الشيقة بالإضافة إلى امتلاكها أحدث المعدات والمستلزمات لتغدوا "دبي" وجهة سياحة واقتصادية استطاعت استقطاب هواة الرياضة وعشاقها من مختلف دول العالم حيث تمكن نادي الرياضات الجوية "سكاى دايف دبي" من وضع مجموعة من اللمسات المنقطعة النظير على هذه الرياضة استطاع من خلالها الهواة ومحبى



## History of Free Parachuting and its Segments

Parachuting was used as a way to get soldiers to the battlefield in wars aiming to comb some of the areas gained in the battles, or getting soldiers to the battlefield wars in a rapid way, in wars aiming to comb some of the areas gained in the battles. It was then developed into an international sport in 1952. It is the simplest type of parachutes t-10b, and its reserve t-10r known as the soldier's inability to direct. Most Arab armies use parachutes in their military operations. The

sport is divided into two parts: Parachuting, a type known to be safe and easy. It is automatic and requires no control by the jumper. The other type is for professionals and amateurs; called free fall, and its parachute has ripcords to make the diver in full control in performing acrobatics or descending with it.

## Mass Popularity

By "Sky Dive", many European and Arab countries touched the dreams of young people and their passion for adventure. Rules were created, clubs were established, and shows were launched targeting →

الاستمتاع على شواطئ دبي الساحرة.

## أطفال وسيدات

لم تقتصر مغامرة "سكاى دايف" في دبي على الرجال فقط بل إن هذه الرياضة شهدت إقبالا كبيرا من السيدات اللواتي أحبن ممارسة هذه التجربة وتوثيقها وذلك عبر مبادرة "الأخوات في القفز بالمظلات" التي أطلقتها سكاى دايف دبي والهادفة إلى دعم ممارسة المرأة للهوايات الرياضية الجوية بإشراف مدربات متخصصات. كما قامت بتدريب الأطفال حيث كانت قد نشرت "سكاى دايف دبي" على قناتها في يوتيوب مقطع فيديو لمجموعة من الأطفال يقومون بأداء حركات افتراضية مشابهة للقفز المظلي على أمل أن يستطيعوا ممارستها في الحقيقة. ■

خلال القفز من على متن الطائرة والتجليق بالهواء بارتفاع شاهق يحرك هرمون الأدرنالين لديهم ويمنحهم الكثير من الإثارة. ومن أبرز هؤلاء النجوم الممثل الأمريكي، ويل سميث الذي خلق في سماء دبي، عبر القفز بالمظلات، واستمتع مع عائلته باكتشاف تجارب ترفيهية ومغامرات سياحية مثيرة. وكذلك عارضة الأزياء الأمريكية بيلا حديد التي نشرت عبر حسابها في إنستغرام مقطع فيديو أثناء أدائها القفز بالمظلات، على ساحل جزيرة النخلة في دبي. ومنلما استهوت سكاى دايف دبي كريم بنزيما فلاعب تشيلسي الإنجليزي جون تيري أيضا فضل أن تكون إجازته الصيفية بين السماء والبحر، بالتواجد في دبي وتجربة القفز بالمظلات وأيضا

تجربة لا تشبهها تجربة رياضة ترفع من قيمة الشجاعة والعلاقة بالأرض  
An unparalleled experience, a sport that increases the value of courage and the relationship with the earth



DUBAI AS AN  
EXAMPLE

## A SPORT EXPERIENCED BETWEEN SKY AND EARTH

It is the sport that combines desire, fear, pleasure and anxiety, gathering adventurous enthusiasts and adopting their talents. The sport that makes aspirants wishing to enjoy the flight achieve their dreams, practiced by the young and adult alike, of the world's celebrities, famous sportsmen, artists and media figures, "Sky Dive, or Parachuting that may involve more or less free-falling, which became a tourist hub and an economic platform which contributed to Dubai's economy rebounded along with its leisure and sports tourism route.





GOOGLE  
TRANSLATE

حتى أكتوبر من عام ٢٠١٨م، كان اختلاف اللغات أحد العوامل التي تشغل تفكيرنا عند السفر إلى درجة أنها قد تمنعنا من زيارة البلد من أصله، لكن مع تطبيق Google Translate، أصبح بمقدور الجميع أن يتحدث أية لغة في أي مكان، فهو يتيح ميزة جديدة للمسافرين عبارة عن إمكانية التقاط صورة تحتوي على نص، وتمييزه، ثم ترجمته إلى اللغة الإنجليزية.

ويسمح التحديث الجديد للتطبيق بالترجمة إلى "العربية، التايلندية، الفيتنامية، الهندية، البنغالية، وغيرها"، كما تظهر فائدته بشكل كبير عندما يتعلق الأمر بأسماء الشوارع والقوائم وعلامات المتجر، بالإضافة إلى ميزة الترجمة بلا اتصال، وميزة التحدث وخيارات الكتابة. ويتوفر هذا التطبيق لكل من نظامي التشغيل Android و iOS.

Until October of 2018, a different language was one of the reasons that so much preoccupied our thinking of travel; that it might prevent us from visiting a country at all.

Now, with Google Translate, everyone could speak any language anywhere, through a new feature for travelers, making it is possible to take a picture that contains text, highlight, and translate it into English, with an OCR feature.

The new app update allows us to translate into "Arabic, Thai, Vietnamese, Hindi, Bengali, etc." It is very useful when it comes to street names, menus, shop signs, offline translation, speaking and writing options. This app is available for both iOS and Android.



# تطبيقات السفر الذكية

السفر بدراية والاستمتاع بالمعرفة

في كل قرار نتخذه للسفر، تكون هنالك فرصة لتجربة أشياء جديدة تبدأ بمجرد دخولنا إلى شبكة الإنترنت واختيار وجهتنا القادمة، حيث أصبحت تطبيقات السفر المختلفة أدوات رئيسية لا يمكن لأحدنا أن يستغني عنها خلال رحلته. يقول الروائي الفرنسي مارسيل بروست: "رحلة الاكتشاف الحقيقية لا تنحصر في رؤية أرض جديدة، بل في الحصول على رؤى جديدة". وفي هذا التقرير نتعرف على التطبيقات الجديدة لعام 2019 لسفر ممتع وأكثر سهولة.





العالم يتغير وبتسارع شديد  
التقنية باتت اليوم هي الرفيق  
الأول في الأسفار

## FOURSQUARE



موقع تواصل اجتماعي، يقوم خلاله المستخدم بمشاركة الأصدقاء لمعرفة أفضل أماكن المطاعم وأماكن الترفيه والمقاهي، كما يمكن للمستخدم التعرف على أنواع الطعام المميزة، فهو يوفر قاعدة بيانات خاصة بها حوالي ٤٢ مليون أكلة موجودة في ٥٠٠ ألف مطعم حول العالم، ويسمح التطبيق بالبحث عن أفضل الفنادق وتمكين أصحاب أجهزة أندرويد و iOS من عمل إقامة فندقية للأصدقاء الموجودين في قائمتهم.

It is a social networking site where users can share with their friends the best places to find restaurants, entertainment and coffee shops. Users can also identify special food types. It provides a database of almost 43 million meals in 500.000 restaurants around the world. The App enables Android and iOS device owners to locate the best hotel accommodations for listed friends.

## TRIPADVISOR



Trip Advisor

يوفر تطبيق TRIPADVISOR عرض الخرائط دون إنترنت على أجهزة IOS، فالآن يمكن للمسافر إيجاد الأماكن والمطاعم المفضلة في أي مكان، كما يمكنه أيضاً تحميل الخرائط والتعليقات لأكثر من ٣٠٠ مدينة في جميع أنحاء العالم وحفظها على الأياد والأيفون ثم العودة إليها من جديد دون الحاجة إلى اتصال الإنترنت، كما يسمح بعرض موقع المسافر على الخرائط من خلال نظام تحديد المواقع فقط، كل ذلك وأكثر يمكننا الاستفادة به عبر هذا التطبيق، فهو متوفر مجاناً للتحميل على الأيفون والآيباد، فضلاً عن توافره لمستخدمي أندرويد.

TripAdvisor App provides offline viewing of maps on iOS devices. Now, a traveler can find favorite places and restaurants anywhere. He / She can also download maps and comments of more than 300 cities around the world, save them to iPads and iPhones and then return offline. This app allows to display the site of the traveler on maps through GPS only, one of many useful features. It is available for free on iPhones and iPads. It is also available to Android's users.

## SHOWAROUND



يحتاج السفر إلى مشورة الخبراء ورواد السفر للتعرف على الأماكن والطرق وأهم المزارات السياحية وكذلك الأنشطة التي يمكننا القيام بها، وليس هناك أفضل من تطبيق SHOWAROUND الذي يعد مرشداً سياحياً بامتياز، فهو يسمح بالتواصل مع أشخاص محليين بأخذوننا في جولة للتعرف على كل ما يهمنا، وأحياناً تكون هذه الجولة مجانية وأحياناً أخرى تكون برسوم مادية.

Traveling needs advice by experts and travelers, to know the places, routes, major tourist attractions and activities we can do. There is no better than the showaround, which is a great tourist guide. A Showaround local can be at your side – it's like having a knowledgeable friend in every city you visit. This tour is free of charge and sometimes there is a fee.

## TRIPIT



يعمل هذا التطبيق بديلاً عن وكيل السفر، فهو يساعد في تأكيد الحصول على الرحلات الجوية والفنادق وتأجير السيارات، كما يفيد كثيراً في التعريف بالأحداث والحجوزات وانطباعات الزوار والنزلاء، وتفاعل الناس اليومي مع الأماكن التي زاروها، وهو مجاني ومتاح لأجهزة Android و iOS.

This application substitutes a travel agent. It helps to confirm flights, hotels and car rentals. It also informs of events, bookings, impressions of visitors and hotel guests, and the daily interaction of people with the places they visit. This app is free and available for both iOS and Android.

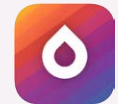
## APP IN THE AIR



لم يعد المسافر بحاجة لحمل أوراق وترتيب حقيبة سفر، فقد أصبح الكثير من المسافرين اليوم لا يعتدون بمقولة الفنانة الأمريكية سوزان هيلر: "عند الاستعداد للسفر، ضع أمامك كل ملابسك ونقودك، ثم خذ نصف ملابسك وضعف نقودك!"، إذ أصبح تطبيق "App in the Air" بديلاً جيداً عن حمل الأوراق وخرائط تتبع مسارات الرحلات، والصعود إلى الطائرة، إلى جانب أماكن الانتظار الحالي لتسجيل الوصول والأمان والجمارك. أيضاً يقدم نصائح للبحث عن أي مقهى في المطار مفتوح في الساعة ٥ صباحاً وأماكن غير معروفة لشحن الهواتف المحمولة. ويتوفر هذا التطبيق لكل من نظامي التشغيل iOS و Android.

A traveler no longer needs to carry papers and prepare a travel bag. Today, many travelers do not endorse the American artist Susan Hiller, who says: "When you're ready to travel, put all your clothes and money before you, and then take half of your clothes and double of the cash!" The "App in the Air" is a good alternative to carrying papers, tracking maps, flight boarding, and seeking available check-in areas for registration, security and customs. The App also offers tips to find any open cafe in the airport at 5 am and unknown places to charge cell phones. This app is available for both iOS and Android.

## DROPS



يستطيع تطبيق Drops تحويل لغة التعلم إلى لعبة سمعية بصرية بألوان نابضة بالحياة ورسوم توضيحية سهلة المتابعة، ويتميز هذا التطبيق بأكثر من ٣٠ لغة ولهجة حول العالم بما في ذلك اللغات "العربية، الأيسلندية، الماندارين"، كما يقدم دروساً يومية مجدولة تعزز رحلتك القادمة، ويستطيع المسافر تحميل التطبيق واستخدامه مجاناً ضمن حدود زمنية يومية، لكن الاشتراك المميز يسمح بالوصول غير المحدود إلى التطبيق ومجموعة كاملة من المواضيع ومزيج من اللغات. ويتوفر هذا التطبيق لكل من نظامي التشغيل iOS و Android.

From the world's most popular languages to widely spoken dialects, Drops App has you covered, making learning a language a vibrant visual-audio game with easy-to-follow illustrations. This application is available in more than 30 languages and dialects around the world, including "Arabic, Icelandic, and Mandarin." It also offers daily scheduled lessons that enhance next trips. Travelers can download and use the application free of charge within daily time limits, but premium subscription allows unlimited access to the application, a full range of topics and a mix of languages. This app is available for both iOS and Android.



# Apps;

that are different in monthly updates as passengers travel, and their needs grow for saving more time, effort, and most importantly; costs.

## ELK TRAVEL CURRENCY CONVERTER



محول العملات هو واحد من التطبيقات المهمة التي نحتاجها في السفر، إلى جانب الخرائط التي نستخدمها عدة مرات في اليوم خلال الرحلة، بدءاً من قهوة الصباح، لذلك من الضروري أن يكون تطبيق العملة سهل الاستخدام ويعتبر Elk Currency Converter، أحد أفضل المحولات التي يمكن استخدامها فهو يتميز بتصميم نظيف يعمل على الفور بمجرد تحميله. ويتوفر هذا التطبيق لنظام التشغيل iOS.

A currency converter is one of the most important applications we need in travel, along with the maps we often use several times a day along the journey, starting with morning coffee, so it is necessary to be easy to use. The Elk Travel Currency Converter is one of the best converters that can be used. It features a clean design that works instantly as soon as it is loaded. This app is available for iOS.

ويوماً بعد يوم تختفي اهتمامات السفر التقليدية وتحل بدلاً عنها أدوات تقنية رقمية متمثلة في تطبيقات تختلف حداثتها بمرور الشهور واتساع اهتمامات المسافرين ومتطلباتهم التي تحتاج لتوفير الكثير من الوقت والجهد والأهم من ذلك تقليل النفقات.

The traditional travel concerns are gradually disappearing, replaced by digital technology tools – Apps; that are different in monthly updates as passengers travel, and their needs grow for saving more time, effort, and most importantly; costs.

## COUCH SURFING



يساعد التطبيق في إيجاد إجابات للأسئلة المختلفة المتعلقة بالبلد التي نزرورها، فهو يضم أكبر عدد من الجنسيات المختلفة، وتعتمد الإجابات إما على أهل البلد التي نزرورها أو سائحين قاموا بزيارتها من قبل، ويمكن خلال هذا أن نكتب السؤال بالصيغة واللغة التي نريدها وسوف نحصل على الإجابة بعدها بدقة واحدة كحد أقصى. وتكون أهم الأسئلة التي تدور في غرف المحادثة عن الإقامة والسكن، لهذا يتواصل رواد التطبيق الذين يزيد عددهم على 6 ملايين شخص مع بعضهم لكي يستضيفوا أي مسافر سواء في المنزل بالكامل أو في غرفة واحدة وذلك لتسهيل المبيت أثناء السفر بأسعار مناسبة.

The couchsurfing application helps in finding answers to the various questions related to the country we visit. It has the largest number of different nationalities. The answers are based on either the locals or tourists who have visited those countries before. We can write the question in the language and form we want. In a maximum one minute, you will get answers. The most important questions in the chat rooms are related to accommodation and housing. This is why more than 6 million application users connect with each other to host any traveler, whether in the whole house or in a single room, to facilitate overnight stays at reasonable prices.

## AIRBNB



يسمح التطبيق للأشخاص بتأجير واستئجار أماكن سكن في 192 دولة حول العالم. فهو يحتوي على أكثر من 800 ألف إعلان موزعة على 33 ألف مدينة، حيث يقوم المضيف بإنشاء صفحة تعريفية خاصة به وصفحة تعريفية خاصة بالمكان الذي يؤجره تحتوي على توصيات من أشخاص آخرين ومراجعات من نزلاء المكان وتقييماتهم، ويكون بإمكان المضيف التواصل مع النزلاء عبر نظام مراسلة خاص ويوفر التطبيق جميع أنواع المساكن التي يبحث عنها المسافر "غرفة، استديو، شقة، شاليه، فيلا، أيضاً يعرض التطبيق السكن في كوخ، أو في مزرعة، والتخييم خارج المدينة، كل ذلك بأسعار مناسبة مقارنة بجودة المعروض وموقعه، فهذه التجربة ليست مجرد إيجاد سكن بسعر أرخص من الفنادق بل هي فرصة جيدة للتعايش والدخول في أعماق حضارة البلد التي نزرورها بشكل أكبر وتفاصيل أكثر.

Airbnb application allows people to lease and rent accommodation in 192 countries around the world. It contains more than 800 thousand ads distributed to 33 thousand cities, where a host creates a profile page and a special page of the specific place to be rented, with details and recommendations written by others, reviews of its guests and their valuations. The host can communicate with the guest through a private messaging system. The app offers all types of accommodation that the traveler is looking for: "a room, a studio, an apartment, a chalet or a villa. The application also shows accommodation in a cottage, a farm, or a camp outside the city. All prices are reasonable compared to the quality of the exhibited places and their location. It is not just having a cheaper price than hotels, but is a good opportunity to widely coexist and enter the depths of the visited country's culture with more details.





# SMART TRAVEL APPS...

TRAVEL AS AN  
EXPERT  
& ENJOY YOUR  
KNOWLEDGE

In every decision we make to travel, there is an opportunity to experience new possibilities by being online and choosing our next destination; different travel applications have become key tools that no one can miss them on a journey. French novelist Marcel Proust says: **“The real voyage of discovery consists not in seeking new landscapes, but in having new eyes.”**

In this report we introduce the new 2019 applications for an entertaining and easier travel.



## I hope that the percentage of Arab content in the coming years will be more.

a communicating skill with others. How can communication with others be enhanced in a positive way?

It is all about ethics. With good manners and ethics your creativity raises your value. The most important skill to communicate with people - taking my humble advice - is being simple, be as you are, do not make your biggest concern is people and how to draw their attention. Focus on yourself; it is also important to recall that there is a space for all at the top. Most important; no one envy God's livelihood.

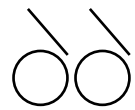
Arab youth are unable to easily express themselves because there is no Arabic content that suits the current generation's trends: Is this gap a turning point to guide

the Arabic language towards new horizons and the birth of new terminology?

I do not think so, and we should not exaggerate, there is Arabic content, but we must work more so that it is becoming overwhelming, to reach other foreign content; this is my dream.

“Wikimedia” is a Saudi youth initiative aimed at enriching Arabic content and proving that their dream of enriching Arabic content online is no longer impossible. What is your opinion?

We really need such initiatives; I read about them after your mention, I wish them success. I think that it will be an important reference index one day, but the way is long and I hope they will continue, God is the one who provides success. ■



استثمرت  
غربي بنقل  
المحتوى الأهم  
لغة العربية  
I invested my  
time away  
from home in  
translating  
the most  
important  
content into  
Arabic

ماهو الشيء الذي يمكن أن يكون محتوى لافتاً وذا صدى وأثر وفائدة مجتمعية على مواقع التواصل الاجتماعي؟ وبعد طول تفكير وبحث توصلت إلى أن ما ينقصنا هو المحتوى العالمي واللغة الإنجليزية لندرة مقدميها في منصة تويتر والسناپ شات وانستقرام في ذلك الوقت، بل كانوا تقريباً معدومين، وإن وجدت من يقدم محتوى من اللغة الإنجليزية ستجده يقدمها كمحتوى ترفيهي وليس علمي وإثرائي. وهذا لا يعني أنني ضد الترفيهي، ولكن هنالك من الدرر المعرفية والإنسانية والثقافية ما يجعلني ميالاً إلى ترجمتها وتعميم فائدتها، ومن هنا انطلقت بتنفيذ الفكرة عندما ترجمت أحد المقاطع إلى اللغة العربية ولم يكن هدفي تجميع المتابعين ولن يكون أبداً.

تذكر في تعريفك لنفسك أن الغربة واحدة من أعظم مدارس الحياة، هل نطالبكم بتفسير أوسع؟

أشكر سؤالك هذا لأنه يمنحني الفرصة للحديث بشكل أوسع عن شيء مهم نفتقده في مجتمعاتنا، ألا وهو عدم تمكن الكثير من ممارسة العزلة الجميلة والمفيدة إن جاز التعبير، العزلة التي تحفز على الإبداع واكتشاف الذات وهذا الشيء نجده في الغربة. وبالمناسبة؛ يوجد خط رفيع بين الإنطواء والعزلة، العزلة أن تنعزل وقت معين في وقتك وزحمة عملك وزحمة أشغالك وارتباطاتك وتجلس مع ذاتك، مع قلمك، مع كتابك، أو مع ممارسة رياضتك المفضلة والاختلاء بالنفس أو بالتأمل والتفكير بخلق الله عز وجل، أما الانطواء فهو الوحدة السلبية وعدم الحرص على الناس والعلاقات الاجتماعية. الغربة مدرسة كاملة، تعلمت كل شيء بالغربة، تعلمت الاعتماد على النفس ←

حالة فريدة وتجربة ملهمة قام بها شاب سعودي فتحت من بعده آفاقاً كثيرة ونوافذ معرفية ليس لها حدود. عبد الله الخريف بدأ بترجمة مقاطع عالمية مؤثرة وباشر بنقلها إلى العربية ونشرها، ليصبح في وقت قليل من أكثر الشخصيات متابعه على مواقع التواصل الاجتماعي وذلك لأهمية ما ينقل إلى العربية من مقاطع هادفة وترجمتها بلغة رفيعة.

ولد الخريف عام 1992، وبدأ بترجمة المقاطع المؤثرة عام 2014 وذلك أثناء ابتعائه في الخارج ومتابعته القنوات الإعلامية الغربية، وهي الفترة التي يصفها الخريف بأنها أكثر الفترات إلهاماً في حياته.

مجلة طيران ناس التقى الخريف في هذا الحوار:

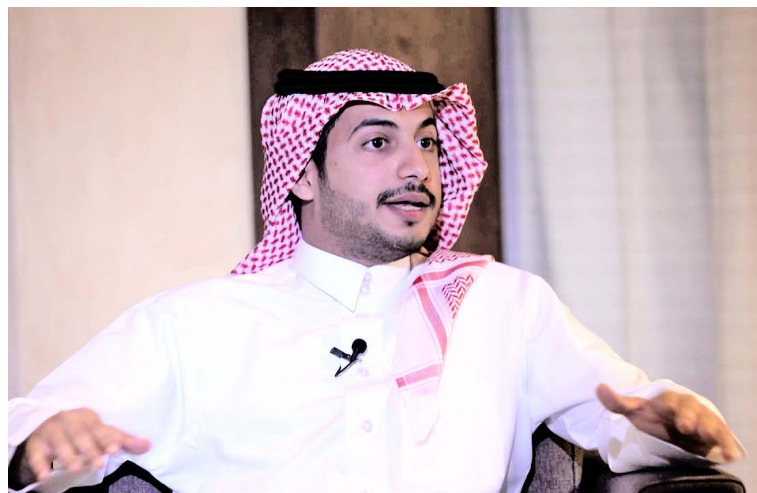
كيف بدأ الأمر، ما هي الشرارة الأولى التي أشعلت فكرة ترجمة المقاطع المؤثرة إلى العربية؟

أولاً أحب أشكر طيران ناس على هذه الدعوة الكريمة، وأتمنى أن تلقى استحسان القراء الكرام. كانت البداية قبل ٥ سنوات تقريباً، في فترة الابتعث، ولا أخفيك أنني لم أخطط لهذا الأمر أبداً، إلا أن الغربة كانت بالنسبة إلي من أكثر الفترات إلهاماً في حياتي، فقد منحني الفرصة لأتعرف على ذاتي وأجالسها. وهناك مع أوقات الوحدة الطويلة والتأمل المستمر، سألت نفسي كيف سأستثمر هذا الوقت وكيف أستطيع أن أعزز الجانب المعرفي وأثريه لدى الناس؟ أريد شيئاً يكون مختلفاً ومبتكراً غير مقلد ولا مكرر، وبنفس الوقت أستطيع الالتزام به إلى جانب دراستي.

فائدة المجتمع هي التي كانت أساس تفكيري، أسئلة كثيرة كانت تدور في رأسي، وسألت نفسي:

عبدالله الخريف لمجلة ناس:

## حلمي أن تسافر مقاطعتنا العربية إلى العالم وسيحصل ذلك!





# رحلتك ترفيهية!

مع نظام البث الترفيهي الجديد naStream على متن رحلاتنا.

## Your flight is an entertainment!

With our new in-flight WIFI streaming service, naStream.



### naStream



#### Activate

Start by switching your phone to airplane mode.



#### Connect

Connect to naStream wifi network onboard the aircraft.



#### Access

Type **nastream.aero** in the web browser of your device.



#### Enjoy

Avail of the latest inflight entertainment.



#### فعل

ابدأ بتفعيل وضع الطيران على هاتفك.



#### اتصل

اختر شبكة naStream wifi على متن الطائرة.



#### سجل

افتح متصفح الويب الخاص بجهازك واكتب **nastream.aero**



#### استمتع

استغل وقتك مع أحدث الإصدارات الترفيهية على متن الطائرة.



copyright infringement and duplicate content. How can we make contributions to organize and enrich content? Awareness comes first!

We must always remind ourselves of the need to pay attention to our content and how to present it, never to stop doing that. Our intellectuals and journalists must be supported with all our strength, because they will contribute to highlighting the positive role of Arab content. I dream of one day when our content is chased to be translated by the west into their languages. Nothing is impossible one day.

● You may be the first to translate influential excerpts, where other contributions followed to enrich Arabic content have become urgent, such as "Rwaq, arageek, EDRAAK, Takwen, Paper Sandwich, and many others."

How do you see those contributions and work to enrich them? I am very happy with them. Many accounts are now offering what Abdullah Al Khuraif is doing in their platforms. I wish them success and I feel happy that mine has become an ideal. My advice to them is to pay attention to what they offer and not to care about the number of views and followers, but to focus on what serves our society.

● You are very active on the social media with

ما الذي لا نعرفه عن عبدالله الخريف، على الصعيد الشخصي، ما هي هواياتكم؟

أكثر شيء لا يعرفه الناس عني هو حرصي على مشاهدة السينما العالمية من هوليوود خصوصاً، وأشاهد الأفلام كمكافأة لي بعد الأعمال الطويلة والمنهكة، إلى جانب أنني عاشق كبير لكرة القدم المحلية، ولكنني أتابعها بدون صداد والمعارك خارج المستطيل الأخضر ولذلك نادر ما أغرد عنها.

هل كنت تعرف أنك ستصبح من الشخصيات المهمة والمؤثرة؟

أتمنى أن أكون كذلك، لكن في حقيقة الأمر لا أرى نفسي كذلك ولا أخطط له، لأن كل ما قدمته وأقدمه هو ليس لمجد شخصي على الإطلاق، إنما ينبع من حرصي على تقديم الفائدة الكاملة عبر منصات التواصل الاجتماعي في تويتر والسناب شات خصوصاً. وأكثر مايسعدني حينما أرى شخص استفاد منها أو واجهني يوماً ما وتحدث إلي عن مادة قدمتها استفاد منها، هذا هدفي.

قمتم بمبادرة بشأن ظاهرة انتشار أشخاص أسأفوا إلى الإعلام والإعلاميين السعوديين، بم تحدثنا عن تلك الحملة وكيف كانت أصدائها وما الغاية منها؟

بعد تكرار الإساءات من قبل أشخاص محسوبين على الإعلام لدينا وتصدرهم للمشهد دائماً، ومع تكرار أسطوانة عدم وجود كفاءات إعلامية لدينا على منصات التواصل، سألت نفسي: هل فعلاً لا يوجد لدينا إعلاميون محترفون؟ ووجدت جواباً ملهماً جداً عبر تلك الحملة، وهو أنه لدينا إعلاميون يقدمون محتوى عربياً في غاية الإبداع، ولكن لم يتم ←



Our intellectuals and journalists must be supported with all our strength, because they will contribute to highlighting the positive role of Arab content

بالشيء السهل إطلاقاً، لكن الطرف كان كفيفاً بصقل هذا المراهق وتجهيزه للحياة مبكراً، ففي الغربة تعلمت "الطبخ، الغسيل، المواجهة، المسؤولية، تنظيم الوقت، تنظيم المصاريف، الاعتماد على الذات" ولذلك الغربة هي مدرسة من مدارس الحياة.

بسن صغير جداً (كان عمري 17 عام)، تعلمت أن لا أكون انكالي، واجهت التحديات وعشت دون الطمأنينة التي نشعر بها بين أهلنا وأصدقائنا، تعلمت كيف أحصل على الأشياء بصعوبة، كل شيء كان صعباً، ابتعادك عن الأهل والأصدقاء والوطن ليس



followers, and it will never be.

● In your biography you mention that alienation is one of the greatest schools of life; would you give us a wider clarification?

I appreciate your question because it gives me the opportunity to talk more about something important that we miss in our society, namely, the inability of many people to exercise beautiful and useful isolation, so to speak, isolation stimulates creativity and self-discovery; something available in alienation. By the way, there is a fine line between introversion and isolation. Isolation is to separately devote a certain space of your time, your busy work, and your connections, to sit with yourself, with your pen, with your book, or with your favorite exercise.

It is a time for your self-effacement or meditation and considering the creation of God, while introversion is negative and lack the care for people and social relations. Alienation is a perfect school: I learned everything being in alienation, (I was 17 years old then), I learned not to be anacletic, to face challenges. I lived without the reassurance that we feel among our parents and friends. I learned how to get things in a difficult way; everything was difficult: being away

from friends and family was not easy at all, but the circumstance was enough to polish this teenager and early prepare him for life. In alienation I learned “cooking, washing, confrontation, responsibility, time management, expense control, self-reliance”, so alienation is a school of life.

● What do people miss to know Abdullah Al Khuraif, personally, socially, and his hobbies? The most unknown matter about me is how much I am keen to watch international cinema, Hollywood movies in particular. I watch movies as a reward for my long and exhausting work. I am also a big fan of local football, but I follow it without headaches and battles off the green rectangle, so I rarely tweet about it.

● Did you expect that you would become an inspiring and influential personality? I hope I am, but in fact I do not perceive myself that way. I do not plan to be, because all I offer is not for a personal glory at all, rather it rises from my desire to provide full benefit through the platforms of social networking, especially in Twitter and Snapchat. It makes me so happy to see someone who has benefited from the content I made, or meeting another who tells me about a material he has utilized, this is my goal.



● You initiated a campaign regarding the spreading phenomenon of people who abused media and the Saudi media figures; tell us about the campaign: How was it? How was its feedback? What was its purpose? After frequent abuse by people who are related to our media, who always lead the scene, and the repetition of the cliché of lacking talents on the social media platforms;

يفرحني أن تجربتي لأفت صدق واسعاً وأصبحت نموذجاً يحتذى به

I am delighted that my experience has been echoed and has become a role model

قد تكونون أول من بادر بترجمة المقاطع المؤثرة، ثم تالتت المساهمات التي عدت إثناء المحتوى العربي ضرورة ملحة، مثل “رواق، أراجيك، إدراك، تكوين، وساندوتش ورفي، وغيرهم الكثير”. كيف ترى تلك المساهمات والعمل على إثرانها؟ سعيد جداً بهذا الشيء، وكثير من الحسابات أصبحت تقدم ما يقدمه عبدالله الخريف تماماً في منصاتهم، أتمنى لهم التوفيق وسعيد أنها أصبحت سنة حسنة. ←

I asked myself: Do we really have no professional media personnel? I found a very inspiring answer through this campaign; we have media professionals who provide Arab content in a very creative way, but they are not mentioned, something unfair and denying. So, I thought this campaign might succeed. I created a video clip collecting inspirational lines of these Medias; including Ahmed Al Shukairy, Mofeed Al Nuwaiser, Khalid Al Aqili, Ahmed Al Hamed, Abdullah Al Madifar and Ahmed Al Fuhaid. The idea spread massively. These noble names are the tip of the iceberg of other figures we cherish.

● The proportion of Arabic-speaking Internet’s users ranges between 7% and 8%, and the percentage of Arabic content on the Internet only ranges between 1% and 3%; creating a gap between the two figures. What is meant by Arabic content that can be enriched? What is its quality?

First, this is an opportunity to talk about the initiative of the #World\_Arabic\_language\_Day, which falls on December 18 of every year, which I was honored to cover last year by the Center for Social Communication. It was in the United Nations HQ in Paris, with the aim of spreading and globalizing our Arabic language. Its feedback

was very inspiring. This is the answer to your question about the proportion of our Arabic language and our content to the world. It is how we could focus our attention on developing it globally, so I was honored to translate more than 40 Arabic videos about Saudi Arabia into English. It is also important to remember that the Arabic content is very rich in past and present, and it is no secret to anyone, but unfortunately we did not succeed in presenting it professionally in a modern way in the previous period, not similar to the English and American content in particular. In terms of shortening the information and take it out in an inspiring way to ease its flow and increase its impact on people. We lately captivated this idea, but we did it creatively and expertly, such as the content provided by the Center for Government Communication, Mesk, and the Ministry of Health. I am trying, along with and my colleagues to do something in the same field. I hope that the percentage of Arab content in the coming years will be more. I am optimistic about the future.

● The number of Internet users in the Arab world has increased to 226 million in 2018, according to the Arab Knowledge Economy report. However, we suffer from the weakness and fragility of Arab content. As well as problems of →

## We must always remind ourselves of the need to pay attention to our content and how to present it

ذكرهم، إجحافاً ونكراناً، فقلت لعل هذه المبادرة تنجح، وبالفعل قمت بعمل مقطع فيديو للكلمات ملهمة من هؤلاء الإعلاميين وهم “أحمد الشقيري، مفيد النويصر، خالد العقيلي، أحمد الحامد، عبدالله المديفر، أحمد الفهيد” وانتشرت الفكرة. وهذه الأسماء النبيلة غيبت من فيض الأسماء التي نعتز بها.

نسبة مستخدمي الإنترنت من المتحدثين باللغة العربية تتراوح ما بين 7 و 8 %، ونسبة المحتوى العربي على صفحات الإنترنت تتراوح ما بين 1 و 3 % فقط، مما يوجد فجوة بين الرقمين. فما هو المقصود بالمحتوى العربي الذي يمكن العمل على إثرانه. ونوعيته؟

أولاً هذي فرصة أتحدث عن مبادرة #اليوم - العالمي - للغة - العربية والذي يوافق ١٨ ديسمبر من كل عام، والذي تشرفت بتغطيته العام الماضي من قبل مركز التواصل الاجتماعي، وكان في مبنى الأمم المتحدة بباريس، بقصد نشر وتعميم لغتنا العربية للعالم، وجاءت نتائجه ملهمة للغاية، وهذا جواب سؤالك عن نسبة لغتنا العربية ومحتوياتنا إلى العالم، وكيف نركز اهتمامنا بتطويرها عالمياً، ولذلك تشرفت بترجمة أكثر من ٤٠ فيديو عكسي يتحدث عن المملكة العربية السعودية إلى اللغة الإنجليزية من العربي إلى الإنجليزية.

أيضاً لا بد من أن نتذكر أن المحتوى العربي ثري جداً تاريخياً وحاضراً، وهذا لا يخفى على أحد، ولكن للأسف لم ننجح بتقديمه

علينا رفع نسب المحتوى العربي على الشبكة العنكبوتية  
We have to increase the Arabic content on the Internet





# ABDULLAH ALKHURAIIF

TALKS TO FLYNAS MAGAZINE:

MY DREAM WHEN OUR ARABIC TRANSLATIONS TRAVEL AROUND THE GLOBE.. AND IT WILL !

He is a symbol of a unique example and an inspiring experience; a Saudi young man who unlocked numerous horizons and unlimited knowledge windows. Abdullah Al Khuraif began translating influential international excerpts, transferring them into Arabic and publishing them online. He became one of the most prominent figures on the social networking sites, because of the importance of content being translated into his mother tongue in a highly literary language. Abdullah Al Khuraif was born in 1992. He began translating influential excerpts in 2014 while he was in a scholarship abroad. He used to follow the Western media channels, a period of time that Al Khuraif describes as the most inspiring times of his life.

flynas Magazine meets Al Khuraif in this dialogue:



How did you start this mission? What is the first spark that ignited the idea of translating influential excerpts into Arabic? First, I would like to thank Flynas magazine for this generous invitation; I hope that it will be appreciated by our valued readers.

It was almost 5 years ago, throughout my scholarship period. It is no secret that I never planned for it, but for me, it was one of the most inspiring moments of my life; it gave me the opportunity to entertain and know more of myself. The longtime of loneliness and constant thought made me asking: How I would benefit this time? How could I enhance and enrich people's knowledge? I wanted something different and innovative, not imitative or repetitive, dedicated in accomplishing it, along with keeping enough time for my study.

It was the sake of public that shaped the basis of my thought. I had many questions storming in head; what could be a striking and

الأخلاق أولاً ومن بعدها البساطة وعدم التكلف  
It is all about following ethics first, being simple, and modest

resonant content with a societal impact on social networking sites?

After a deep thinking and research, I found that we lack the global content. English language then had fewer windows in Twitter, Instagram and Snapchat platforms, they were almost nonexistent, and if any, it offers English content as an entertaining content rather than scientific and enriching one.

This does not mean that I am against entertainment, but there are cognitive, human and cultural resources and jewels that encouraged me to translate them and generalize their usefulness. So, I started implementing the idea by translating an excerpt into Arabic. My target was not collecting →

Al Khuraif began translating influential international excerpts and became one of the most prominent figures on the social networking sites



ونصيحتي لهم الاهتمام بما يقدمون وأن لا يهتمون بعدد المشاهدات، بل ليكن تركيزهم على ما يخدم مجتمعنا.

يُجد لكم نشاطاً كبيراً على السوشال ميديا ومهارة في التواصل مع الآخرين. كيف يمكن تعزيز مهارة التواصل مع الآخرين بلغة إيجابية؟

الأخلاق ثم الأخلاق ثم الأخلاق، الأخلاق، بخلقك يرتفع قدرك، وأهم مهارة للتواصل مع الناس، ونصيحتي المتواضعة؛ هو عدم التكلف، كن بسيطاً كن كما أنت ولا يكن أكبر همومك الناس وكيفية لفت نظرهم بل ركز على ذاتك، وتذكر دائماً أن "القيمة تنسج للجميع" والأهم أيضاً بأن لا تحسد أحداً رزقه الله بشيء.

الشباب العربي غير قادر على التعبير عن نفسه بأريحية بسبب عدم وجود محتوى عربي يناسب ميول الجيل الصاعد اليوم. هل تكون تلك ثغرة لتوجيه دفة اللغة العربية نحو آفاق جديدة وظهور مصطلحات جديدة؟

لا أعتقد ذلك، ويجب علينا أن لا نبالغ، هناك محتويات عربية ولكن يجب علينا العمل أكثر حتى يكون المحتوى العربي طاعياً، ويصل التأثير إلى المحتويات الأجنبية الأخرى وهذا حلمي.

"ويكيبيديا" مبادرة شبابية سعودية تستهدف إثراء المحتوى العربي. وإثبات أن حلمهم في إثراء المحتوى العربي على شبكة الإنترنت لم يعد مستحيلاً. ما هي رؤيتكم لها؟

نحتاج إلى مثل هذه المبادرات فعلاً، لقد قرأت عنها بعدما ذكرتهم لي، أتمنى لهم التوفيق وأعتقد بأنها في يوم من الأيام ستكون مرجع فهرسي مهم، ولكن الطريق طويل وأتمنى أن يستمرروا، والله ولي التوفيق. ■



Shidyaaq's famous book "al-Wasitah fi ma'rifat ahwāl Māltah: wa kasaf al-mukhabbā an funūn Ūrubbā", "Arabic book of essays entitled "Ar-Rihaniyyaat" by Ameen Rihani, who recorded his observations in Arab countries, described the habits of their peoples, and visited some Arab kings, including the late King Abdul Aziz Al Saud, and noted some of his conversations and opinions. Husayn Fawzi wrote a book called "An Egyptian Sinbad" described his travels in the East and West. Shakib Arslan, Prince of Eloquence, wrote his famous book describing Hajj and Pilgrims, "the Kindness of routes in the mind of pilgrims to the most holy roll" and mentioned the passages and means of Hajj then. Hamad Al Jassir is one of the most important Arab geographers. He has written his travels to Europe and its libraries searching for Arabic manuscripts. He mentioned the names of many manuscripts and their contents and his opinions about them, with a narration of some anecdotes and situations. The international interest in travel literature has increased and awards have been especially created to honor it. The Ibn Battuta Award is one of the most important travel prizes. It was founded by Emirati poet Mohammed Ahmed Khalifa Al Suwaidi and



أبو الحسن المسعودي  
al-Husayn al-Mas'udi

has been awarded to over 70 travelers who contributed to art of travel literature since 2003. In conclusion, it is necessary to equip the tourist with knowledge, culture and books. To double fun and interest, a tourist must try building his/her own knowledge and culture, without only relying on the modern readymade meals of tourism. ■

كان العرب  
يصورون الأماكن  
التي زاروها  
باللغة والكتابة  
Arabs would  
portray the  
places they  
visit in letters  
and words

على يد عدد من الرحالة الممتلكين للغة الجميلة من حال الوصف الوضعي إلى التوصيف والاستنتاج. كما قام على أدب الرحلة أدب خيالي يصنع أساطيره التي طورها عن كتب الرحلات ليزيد في الإمتاع بحرفة لغوية عالية، إلى أن أصبح أدباً جديداً مبنياً على المرويات الشفاهية والخيالية الشعبية المتعلقة بالارتحال والسفر مثل "السندباد" ذلك الفتى الذي يحب السفر ويعشق الترحال، ورسالة الغفران لأبي العلاء المعري. ولعل أول ما كتب ودون في أدب الرحلات "ملحمة جلجامش البابلية"، والتي تتكلم عن بطل أسطوري سافر في الأرض باحثاً عن عشبة الحياة.

**العرب وأدب الرحلة**  
عرف العرب أدب الرحلات منذ بدايات رحلاتهم، وأحيط الرحالة باحترام كبير لما قدموه من معارف منقولة عن أماكن بعيدة، ومن أهم الرحالة وكتبهم نذكر: ←



**منذ** أن عرف الإنسان السفر، عرف معه التدوين والتوثيق وذلك لبناء ملاحظات تعين على القرارات، فلكل بلد خارطة طريق واحتياجات مختلفة عن الأخرى، ذلك التدوين لم ينقطع وحتى يومنا هذا وعلى الرغم من وجود الكاميرات التي توثق كل شيء، فلا بد من تسجيل الملاحظات وكتابة النقاط في السفر لبناء ثقافة فردية لا تعتمد على المرشدين السياحيين ممن يقدمون وجبات معرفية سريعة ومعلّية! وهو ما كان يفعله المسافرون القدماء شارحين رحلاتهم بالتفاصيل وذلك لتقديم الوصف لمن أراد السفر إلى تلك البقعة من العالم، إلا أن بعضهم أحال تلك العملية إلى أدبٍ خالص قائم على البلاغة حتى يكاد يكون الكتاب أمتع من الأماكن التي وصفها!.

**لقد عرفت كل شعوب**  
العالم أدب الرحلة وتركوا به مصنفات وكتب، فمن ماركو بولو إلى تشارلز داروين ومن ابن بطوطة لأندريه جيد ومن أرنست همنغواي إلى إدواردو غاليلانو وغيرهم الكثير ممن تركوا كنوزاً حقيقية متعة للفكر والعقل والروح والقلب.

**البدايات وأعلامها**  
أدب الرحلات هو أن تصف سفرك بلغة عالية بليغة، تضع القارئ في محل المسافر، وتسرد له تفاصيل هذا البلد أو ذاك، فتثبت هذه التفاصيل في ذهن من يقرأ ويبني عليها تصورات، ويستخلص مما قرأ هوية المكان وأبرز ملامحه. وتعد كتب الرحلات التراثية من أهم المصادر الجغرافية والتاريخية والاجتماعية، ويضع فيها ملاحظات الزائر بتجرد وحياد في أغلب أوقاته. كُتب أدب الرحلات على أيدي الجغرافيين بادئ الأمر، فكانوا يضعون وصفاً للمكان ثم يحسبون مساحاته ومكانه وخرائطه، ثم تطور

## أدب الرحلة

# السياحة بالقلم والفكر والأدب



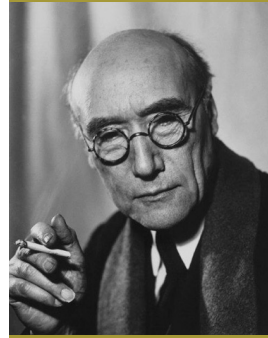
لو سألت سؤالاً عاماً: ماذا تحبّ في الحياة؟، فإن 78% من سكان العالم سيكون جوابهم هو: "السفر"، فأني متعة تلك في توضيب الحقائق والسفر المتواصل من مدينة إلى مدينة ومن دولة إلى أخرى؟ هذا الجواب يجيب عليه اثنان: عشاق السفر، وكتب أدب الرحلة التي كتبها أقلام مبدعة وجمعت تفاصيل المدن التي لا تبدو للعيان وقدمتها لنا في جرة أدبية رائعة.



Oman, was born in the tenth century AH, excelled in geography and astronomy. Being creative in the science of navigation and seas, Portuguese called him the Prince of the Sea (He was also known as the lion of sea.). He is credited with establishing the science of modern navigation in the world. He is famous for his numerous journeys, especially the journey behind the Cape of Good Hope. His book The Book of the Benefits of the Principles of Seamanship) is considered as the world's first book on marine science.

**Al-Idrisi:** Mohammed bin Abdullah al-Idrisi, a leading Arab geographer and one of the founders of the world's recognized geography. He also wrote in literature, poetry, plants and studied philosophy, medicine and astronomy in Cordoba. His illustrations and maps were used throughout the European Renaissance's explorations where he sought to identify the direction of rivers, lakes and highlands, including information on major cities as well as state borders. He is the first to map the world, giving us his famous book "nuzhat al-mushtaq fi'khtiraq al-'afa"; that has been translated as the book of pleasant journeys into faraway lands.

**Al-Biruni:** Abu Al-Rayhan Mohammed Bin Ahmed Al-Biruni, a group of scientists combined in a single scholar. He is one of the greatest minds born in Arabic culture. He left more than 120 varied books in philosophy, thought, literature, mathematics, chemistry, astronomy and geography. He was the first to say that the earth revolves around its axis, and was called by Western scholars as the Ptolemy of Arabs. His work, "the book confirming what pertains to India, whether rational or despicable," is a reference in the history



أندريه جيد  
Andre Gide



ابن بطوطة  
Ibn-Battuta

الخيال والسفر  
جناحا أدب الرحلة  
Imagination  
and travel  
are the travel  
literature's  
wings

العالم عن علم البحار.  
**الإدريسي:** محمد بن عبدالله الإدريسي، أحد كبار الجغرافيين العرب وأحد مؤسسي علم الجغرافيا المعتمد في العالم، كما أنه كتب في الأدب والشعر والنبات ودرس الفلسفة والطب والنجوم في قرطبة. استخدمت مصوراته وخرائطه في سائر كشوف عصر النهضة الأوروبية. حيث لجأ إلى تحديد اتجاهات الأنهار والبحيرات والمرتفعات، وضمنها أيضاً معلومات عن المدن الرئيسية بالإضافة إلى حدود الدول. وهو أول من وضع خريطة للعالم، وترك كتابه الشهير "نزهة المشتاق في اختراق الآفاق".  
**البيروني:** أبو الريحان محمد بن أحمد البيروني، مجموعة علماء في عالم، إذ يعد من أكبر العقليات التي أنجبتها الثقافة ←



The first book was on his travel to Mecca; while the second and third were of Mashreq (the East). He continued his travels for nearly ten years, wandering between Mecca, Jerusalem and Cairo, busy with teaching until his death in Alexandria.

### Orientalists and Occidentalists

On the other hand, there were world travelers who wrote, noted, described and analyzed, beginning with Vasco da Gama, Hemingway, Charles Dickens and Mark Twain, who upgraded this genre of writing to be the art of travel literature. In addition to this,

orientalists who visited the Arab region played their role in the spread of such books. Among them were Alois Musil, Mohammed Assad, George Falin, John Phillip, Agatha Christie, Sigrid Hunke, and many others who had investigated and published Arabic manuscripts and those who visited and described our region. By the end of the nineteenth century and the beginning of the twentieth century, the Arab writers contributed in travel literature, and left so interesting works, such as the famous book "the Extraction of Gold or an Overview of Paris" by Rifa'a al-Tahtawi, Ahmad Faris →

لولا أدب الرحلة  
لم نتعرف على  
أهمية الكثير من  
الاماكن  
If it were not  
for the travel  
literature,  
we would not  
know many  
places

**المسعودي:** أبو الحسن المسعودي، من القرن الثالث للهجرة، مؤرخ وعالم ورحالة سمي بـ"هيروdotus العرب"، كما أنه رائد الانحراف في العالم وقد ذكره في تطعيم الأشجار، وضع كتابه الشهير "مروج الذهب" وهو الكتاب الأشهر في الجغرافية الوصفية وعلم الترحال الوصفي، فقد قدم وصفاً لبغداد والعراق والبحر الميت وذكر طواحين هواء واصفاً آلية عملها مما يعني أن العرب قد عرفوها قبل العالم. كما ذكر عادات الشعوب وملابسها ومأكلاتها وفنونها.  
**ابن بطوطة:** الرحالة المغربي الشهير، ولد في القرن الثامن للهجرة، وخرج من طنجة في رحلة وضعها في كتاب شهير اسمه "نحفة الأنظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار" وقد وضع وصفاً لبلاد المغرب ومصر والحبيشة والشام







and had a legacy of writings and books. It is a long route with Marco Polo and Charles Darwin, Ibn Battuta and André Gide, Ernest Hemingway and Eduardo Galeano, plus many others who left true treasures for entertaining thought, mind, spirit and heart.

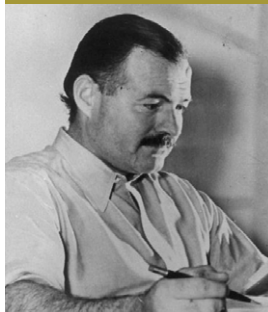
### Beginnings and Icons

Travel literature is to narrate your travel in highly rhetoric language, bringing readers in the traveler's place, listing the details of a country or another, making these details inscribed in the readers' minds to build their own perceptions, and get the essence identity of that place, and its

highlighted features. Ancient travel books are among the most important geographical, historical and social sources, where visitors fairly and impartially noted their reviews, in most times. The travel literature books were first written by geographers. They would describe the place, measure its space, location and maps. They were then developed by some travelers who owned the gorgeous language from the pure simple description of the positive account and deep conclusion. The travel literature also generated a fictional literature that created its myths, which were developed in the travel



فاسكوديفاما  
Vasco da Gama



ارنست همينغواي  
Ernest Hemingway

حتى مع التقنيات الحديثة لم يفقد الكتاب أهميته ومتعته  
Even with modern technologies, book have not lost their importance and pleasure

والثاني والثالث للمشرق ظل في ترحاله قرابة عشر سنوات متنقلاً بين مكة وبيت المقدس والقاهرة مشتبلاً بالتدريس إلى حين وفاته بالإسكندرية.

### المستشرقون والمستعربون

بالمقابل كان في العالم هنالك من الرحالة من يكتب ويدون ويصف ويحلل بدءاً من فاسكوديفاما، وهمنجواي وتشارلز ديكنز ومارك توين، ممن جعلوا هذا النوع يخلق عالماً بوصفه أدب الرحلة. إلى جانب كل هذا كان للمستشرقين ممن زاروا المنطقة العربية دورهم في انتشار مثل هذا النوع من الكتب، وبرز منهم الويس موزل ومحمد أسد، وجورج فالين، وجون فيليبي وأجاثا كريستي، زيفريد هونكه، وغيرهم الكثير ممن حققوا مخطوطات عربية ونشروها وممن زاروا منطقتنا ووصفوها. ←

books to increase in the enjoyment with a high language craft, until it became a totally new literature based on the oral and fictional popular folk tales and narratives about travel and transport, such as "Sinbad"; that boy who loves travel and wandering, and "the Epistle of Forgiveness" by Abu al-Ala' al-Ma'arri.

The first travel literature work might be the Babylonian "Epic of Gilgamesh", a long poem on a mythical hero traveled the earth in search of the herb of life.

### Arabs and Travel Literature

Arabs introduced the travel literature as early as the beginnings journeys since the beginning of their journeys. Travelers were very respectful for the knowledge they imparted from distant places. Referring to the most important travelers and their books, we mention:

**Abu al-Hasan Ali ibn al-Husayn al-Mas'udi:** an Arab historian, geographer and traveler born in 282–283 AH, sometimes referred to as the "Herodotus" of the Arabs". He was also the genetic drift's pioneer and the first world scientist to mention it in the tree grafting. Al-Mas'udi was one of the first to combine history and scientific geography in

a large-scale work, the Meadows of Gold and Mines of Gems, where he described Baghdad, Iraq and the Dead Sea. He also mentioned windmills describing their mechanism at work; meaning that Arabs had preceded the world in doing that. He also stated the peoples' customs, clothing, food and arts.

**Ibn Battuta, a famous Moroccan traveler,** born in the eighth century AH. He left Tangier on a journey written in a well-known account entitled; "A Gift to Those Who Contemplate the Wonders of Cities and the Marvels

of Traveling". He described the countries of Morocco, Egypt, Abyssinia, al-Sham, Hijaz, Tehama, Najd, Iraq, Persia, Yemen, Oman, Bahrain, Turkistan, Transoxiana, parts of India, China, Java, Tatar and Central Africa. It is the largest Arabic book in travel literature. Ibn Battuta traveled more than 75,000 miles, almost 121,000 km, a figure not broken by any single traveler until the advent of steam transport, 450 years later.

**Ibn Mājid:** Shehabul-deen Ahmad ibn Mājid, a traveler from Galfar, Sultanate of →

العربية. فقد ترك أكثر من 120 مؤلفاً بين الفلسفة والفكر والأدب والرياضيات والكيمياء والفلك والجغرافيا. وهو أول من قال إن الأرض تدور حول محورها، وأطلق عليه علماء الغرب لقب بطليموس العرب. وضع كتاب "تحقيق ما للهند من مقولة، مقبولة في العقل أو مردولة" ويعد مرجعاً في تاريخ الهند، كما أوجد الكثافة النسبية لعدة معادن جاءت مطابقة لما هي عليه اليوم.

**ابن جبير الأندلسي:** أبو الحسن محمد بن أحمد الأندلسي، من أشهر الرحالة الوصفيين، إذ قدم بشكل دقيق وصفاً ليوميات رحلاته التي وضعها في عدة كتب أسماها "تذكرة الأخبار عن اتفاقات الأسفار" أو رحلات ابن جبير، وكان أولها إلى مكة للحج،

ترك العرب مراجع عدة في الأسفار والبلدان ما زالت حتى اليوم تدرس في أوروبا والعالم  
The Arabs have left many books on travel and countries, which are still studied today in Europe and the world





# TRAVEL LITERATURE

A TOUR OF PENS, THOUGHTS AND WRITINGS



## WHAT DO YOU LIKE MOST ABOUT LIFE?

It is a general question which 78% of the world's peoples have commonly answered; "Travel". What is fun about packing bags, continuously traveling from one city to one more and roaming from a country to another?

# T

he answer is brought by two; travel lovers, and travel literature books creatively written to collect the minute invisible details of cities and present them in a wonderful literary dose. With the birth of traveling, man knew how to take notes and document to figure observations for taking decisions. Every country has a

different roadmap and needs. This noting has not stopped until day, despite the existence of cameras that document everything, it is necessary to take notes and write points in travel; to build an individual culture which does not rely on tour guides who provide fast and stereotyped meals.

This is what ancient travelers did to explain their journeys in detail, to provide a description for those who want to travel to that certain corner of the world. Some travelers transferred that process of noting into to pure



ماركو بولو  
Marco Polo

literary work, based on a rhetoric language; so that the book is almost more enjoyable than the places described! All the world's peoples knew travel literature →

أدب الرحلة  
يعني: وصف  
المكان بلغة  
رفيعة  
Travel  
literature  
means:  
describing  
places in  
a literary  
rhetoric  
language

ومع نهاية القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين وضع أدباء العرب بصماتهم في أدب الرحلات، وتركوا مصنفات من أجمل ما يكون، فاشتهر كتاب "تخليص الإبريز في تلخيص باريز" لرفاعة الطهطاوي، ووضع أحمد فارس الشدياق كتابه الشهير "الواسطة في أحوال مالطة"، وبرز كتاب "الريحانيات" لأمين الريحاني الذي سجل مشاهداته في بلدان عربية ووصف عادات أهلها، كما زار بعض ملوك العرب ومن بينهم المغفور له الملك عبد العزيز آل سعود، وسجل لنا بعض أحاديثه وآرائه. أما حسين فوزي فترك كتاباً أسماه "السندباد العصري" وصف فيه رحلاته في الشرق والغرب. ووضع شكيب أرسلان كتابه الشهير في وصف الحج والحجاج "الارتسامات اللطاف في خاطر الحاج إلى أقدس مطاف" وذكر طرق الحج ووسائله آنذاك. وبعد حمد الجاسر أحد أهم الجغرافيين العرب، وقد سجل رحلاته إلى أوروبا ومكتباتها بحثاً عن المخطوطات العربية، وذكر أسماء العديد من المخطوطات ومحتوياتها وآراءه عنها، مع سرد لبعض النوادر والمواقف. لقد زاد الاهتمام العالمي بأدب الرحلات وأفردت لها الجوائز والتكريمات، وعربياً تعد جائزة ابن بطوطة من أبو ظبي إحدى أهم جوائز الرحلات، وقد أسسها الشاعر الإماراتي محمد أحمد خليفة السويدي، وقد منحت جوائزها حتى اليوم لأكثر من سبعين اسماً بدءاً من إعلام 2003. في الختام، لا بد من أن يتسلح السائح بالمعرفة والثقافة والكتب، لتكون رحلته مضاعفة المنفعة والفائدة، وأن يجرب بنفسه بناء معرفته وثقافته لا أن يعتمد على وجبات السياحة الحديثة الجاهزة. ■





Our new

وجهات

# الصيف Summer

destinations

الجديدة

فيينا

VIENNA

باتومي

BATUMI

سراييفو

SARAJEVO

تبليسي

TBILISI

باكو

BAKU

سافر إلى وجهات صيف 2019 واحصل على خصم الأصدقاء والعائلة 15% عند الحجز لـ 4 أشخاص أو أكثر.  
ابتداءً من 1 يونيو 2019

fly to our Summer destinations from Riyadh, Jeddah, Dammam and Qassim and get %15  
Friends and Family Discount when you book for 4 passengers or more.

Starting from 1 June 2019

flynas.com | 

مركز الاتصال  
contact center  
9200 01234

## flynas receives IATA's Operational Safety Audit (IOSA) Certificate

flynas is leading a Saudi LCC renowned for winning multiple awards in the **low-cost carrier category in the Middle East** since its establishment in 2007.

flynas has recently accomplished the IOSA Program registration, which is an internationally accepted evaluation process of an airline's operational management and control systems. IOSA is an established standard in the airline industry, and registration is synonymous to an airline's commitment to safety. Meeting the extensive criteria of the IOSA Program is a testament to flynas' strong leadership, team cohesion, teamwork, and long term commitment to providing a high level of safety to its passengers and employees. On achieving this milestone in its successful journey, Captain Mansoor Al Harbi, flynas' COO - Chief Operations Officer, has expressed his pride in the airline for accomplishing the IOSA Registration. Al Harbi also stated that IOSA is the main benchmark in operational safety for all airlines, and earning it is a prerequisite for an airline to become

an IATA member, thus the importance of this significant triumph to flynas and all its employees. To achieve IOSA Registration, flynas has set in place a sound and cohesive corporate safety and quality management system that continuously monitors operations to ensure they remain compliant with safety requirements. flynas received the IOSA certificate after an IATA international team visited all its operational facilities and departments, boarded its scheduled flights, and inspected all its procedures in real-time done before, during, and after flights. The team focused on administrative and structural modalities, safety, and operational standards. The audit also covered organizational management, flight operations, cabin operations, maintenance, flight dispatch, ground and cargo operations, and security.



## طيران ناس يحصل على شهادة السلامة التشغيلية الدولية IOSA

حقق طيران ناس الناقل الجوي السعودي والطيران الاقتصادي الرائد في الشرق الأوسط، إنجازاً جديداً يضاف إلى سلسلة إنجازاته التي حققها خلال مسيرته، ويتمثل في حصوله على شهادة برنامج الأيوسا (IOSA) المعتمدة من اتحاد النقل الجوي الدولي (إياتا)؛ IATA وهو بمثابة تأكيد دولي معتمد لتقييم إجراءات أنظمة التشغيل الخاصة بشركات الطيران والتزامها بتطبيق أعلى معايير أنظمة مستويات السلامة.

بهذه المناسبة، عبّر الرئيس التنفيذي للعمليات لطيران ناس الكابتن منصور الحربي عن اعتزازه بحصول طيران ناس على شهادة تقييم إجراءات السلامة التشغيلية IOSA، والذي يعد إنجازاً رئيساً في رحلة طيران ناس التطويرية، ويؤكد في الوقت عينه على انسجام قيادة الشركة وفاعليتها، وتماسك فرق عملها عبر الالتزام بتقديم أعلى درجات الأمان والسلامة. وأوضح الكابتن منصور أن الحصول على شهادة IOSA لتدقيق السلامة التشغيلية يعدّ معياراً أساسياً للسلامة في الإدارة التشغيلية لكل شركات الطيران حول العالم، وشرطاً أساسياً للحصول على عضوية اتحاد النقل الجوي الدولي (إياتا)، ما يعزّز أهمية هذا الإنجاز الكبير لطيران ناس. الجدير بالذكر أن طيران ناس وضعت





For five consecutive years...

## flynas WINS THE “MIDDLE EAST’S LEADING LOW-COST AIRLINE” AWARD

YEAR AFTER YEAR, FLYNAS, WHICH WAS LAUNCHED IN 2007 AS THE FIRST LOW-COST AIRLINE IN SAUDI ARABIA, CONTINUES TO PIONEER IN THE MIDDLE EAST FOR THE LAST 12 YEARS, BEING CROWNED WITH NUMEROUS LOCAL AND INTERNATIONAL AWARDS.

Once again, flynas, the national Saudi air carrier and leading low-cost airline in the Middle East, was named the “Middle East’s Leading Low-Cost Airline”, for the fifth consecutive year

at the 2019 World Travel Award ceremony in Abu Dhabi, United Arab Emirates. This award is a depiction of the successes achieved by flynas, which has won several awards over the

past year, including the Skytrax Award which it won for two years straight, in addition to other local and international awards. This notable recognition highlights flynas’ dedication in offering the best and most efficient low-cost travel solutions to its passengers.

### The March of Success

For more than a decade, flynas has taken flight with its ambitions and dreams to lead the Middle East’s low-cost aviation industry and has thereby accomplished several milestones. One of which is becoming the preferred low-cost airline to almost 6.6 million passengers who have travelled

on 60,000 domestic and international flights with flynas as it increased its fleet parallel to the growth of the number of passengers.

As flynas’ expansion strategy seeks to increase its operations locally and globally, the carrier had launched flights to several new summer destinations to meet the local demand, while offering Saudi passengers more travel options to reach new countries and learn different cultures. Last year Tbilisi, Baku, Vienna and Trabzon were introduced, and this year Sarajevo and Batumi were added to the route map of summer destinations. With the signing of a recent Memorandum of Understanding with Albania in aims to operate direct flights between the two countries, flynas further aims to announce more destinations that will meet the needs of the Saudi travelers, giving them a range of travel destinations to choose from. flynas is committed to being on par with industry while providing the best services and travel experience to its passengers by signing one of the largest aircraft purchase deals with Airbus to update its fleet with 120 A320neo aircraft. The agreement which is worth SAR 32 billion is a move that sets flynas to be the real pioneering

airline in the aviation sector and be recognized on global and regional arenas through awards and recognitions.

### Strategy of Leadership and Excellence

In this regard, flynas’ CEO Bander Almohanna expressed his pride in the achievement and recognition as “Middle East’s Leading Low-Cost Airline” for the fifth consecutive year, stating that it reflects flynas’ strategy and commitment to remain at the forefront of the low-cost air travel sector, driven by the passionate and dedicated team that is continuously striving to offer exceptional experiences and create new services that contribute towards achieving utmost guest satisfaction. Almohanna added that “winning this award for the fifth time in a row is an international recognition of flynas’ sturdy position which it attained through serving a diversified customer base, catering to their varied travel needs and enhancing their travel experience through exceptional offerings and devising innovative services in aims to meet customers’ aspirations and attain higher customer satisfaction. The award is a national achievement to flynas, which we have confidently achieved together with our passengers who continue to support us throughout our 12-year career, during which we have continued our growth and development to maintain our leadership in the low-cost airlines industry of the Middle East”. ■

للعام الخامس على التوالي

## طيران ناس يحقق جائزة “أفضل طيران اقتصادي في الشرق الأوسط”

في حياة كل منا محطات يقف عندها في مسيرته المهنية والشخصية، تلك المسيرة التي تكاد تكون متشابهة في التعب والجهد والعمل الدؤوب ومواجهة التحديات المستمرة، ما يتطلب بين الحين والآخر الراحة والإجازة والكثير من الإنسانية التي هي جزء لا يتجزأ من قيم “طيران ناس” ومعايير المهنية.

في منطقة الشرق الأوسط، وأن يصبح الطيران المفضل لنحو 6.6 مليون مسافر على متن 60 ألف رحلة داخلية ودولية، إلى جانب مخطط التوسع وفتح وجهات جديدة تلبي احتياجات المسافرين في مختلف الاتجاهات، حيث جاءت نسبة الزيادة في أعداد المسافرين بالتوازي مع زيادة عدد الرحلات.

### استراتيجية الريادة والتميز

“الحصول على جائزة “أفضل طيران اقتصادي في الشرق الأوسط” للعام الخامس على التوالي، يجسد استراتيجيتنا في الحفاظ على موقع الريادة”، بهذه الكلمات أكد الرئيس التنفيذي لـ “طيران ناس” بندر المهنا على نجاح استراتيجية “طيران ناس” وجهود فريق عمله المتميز والمتفاني، فهو يسعى دائماً إلى تقديم تجربة استثنائية للمسافرين الوصول إلى دول جديدة والتعرف على ثقافات مختلفة، ففي العام الماضي كانت تبليسي، وباكو وفيينا وطرابزون وجهات جديدة، وفي هذا العام انضمت سرايفو وباتومي كوجهات جديدة إضافة إلى وجهات العام الماضي، ومؤخراً تم توقيع مذكرة تفاهم مع جمهورية ألبانيا تهدف إلى تسهيل رحلات جديدة ومباشرة بين البلدين، إلى جانب المزيد من الوجهات التي سيتم الإعلان عنها لاحقاً لتلبية لاحتياجات المسافرين السعودي ومنحه خيارات سفر أكثر.

ويحرص “طيران ناس” على أن يكون في سباق مع الزمن لتقديم الخدمات الأفضل لضيوفه المسافرين وذلك بتحديث أسطولهم وتوقيع واحدة من أكبر صفقات شراء الطائرات مع شركة إيرباص قوامها 120 طائرة من طراز A320neo بقيمة 32 مليار ريال. لتكون بحق رائدة في قطاع الطيران وتحصد المزيد من الجوائز عالمياً وإقليمياً.

عاماً بعد عام، تتواصل نجاحات “طيران ناس” التي بدأت منذ عام 2007 كأول ناقل اقتصادي في المملكة العربية السعودية، ليصبح على مدى 12 سنة الأفضل في منطقة الشرق الأوسط، متوجاً بالعديد من الجوائز المحلية والعالمية. مجدداً، نال “طيران ناس”، الناقل الوطني السعودي ورائد الطيران الاقتصادي في منطقة الشرق الأوسط، جائزة “أفضل طيران اقتصادي في الشرق الأوسط” للعام الخامس على التوالي، خلال حفلة “جوائز السفر العالمية” لعام 2019، التي أقيمت في مدينة أبوظبي، بدولة الإمارات العربية المتحدة.

وتأتي الجائزة استكمالاً لمسيرة نجاحات “طيران ناس” التي تكللت بالحصول على العديد من الجوائز خلال العام الماضي، أبرزها فوزه بجائزة “سكاى تراكس” التي تعد معياراً عالمياً للتميز بين شركات الطيران وذلك للمرة الثانية على التوالي، إلى جانب تحقيقه جوائز أخرى محلية وعالمية تؤكد على موقعه المتميز في توفير حلول الطيران الاقتصادي الأفضل والأكثر كفاءة المقدمة للضيوف المسافرين.

### مسيرة نجاح

لأكثر من عقد من الزمان خلق “طيران ناس” بطموحاته وأحلامه لتحقيق الريادة في قطاع الطيران الاقتصادي



This is obvious in the region of lakes, which pass through the city of Yatsı and its great waterfall to cross the river of Vrbas and the unmatched Pliva Lake. On returning, you meet Balkana; the artificial lake located on the slopes of Lisina Mountain and the springs of the Pliva River, which is one of the most beautiful natural sources at all. The town of Bihać is the perfect place for the lovers of waterfalls to gather and enjoy scenes you will not really believe. ■



بغاية كثيفة ومناخ رائع في الصيف. كما يمنحها نهر "الميلجاكا" الكثير من الحيوية والجمال. هذه ملامحها ←

أول التسعينيات من القرن الماضي ودمرت المدينة كلياً؛ ولكن سرعان ما تعافت ونهضت وقامت ببناء المعالم والأبراج والساحات لتصبح خلال أعوام بسيطة على رأس قائمة المدن السياحية والصناعة والثقافية، وهو أمر يفاخر به البوسنيون ويقدمون من خلاله نموذجاً وطنياً وبشرياً رفيعاً. تتوسط سراييفو البوسنة والهرسك كما تتوسط جبال الألب الدينارية. وهي محاطة

في موقع يشبه مواقع الرسوم المتحركة وأفلام الكرتون، تقع سراييفو عاصمة جمهورية البوسنة والهرسك، سفح جبال الألب الدينارية، لتكون إحدى الحاضرات الأجل على مستوى العالم، والمدينة التي لم تغب في السنوات الأخيرة عن قوائم الوجهات السياحية الأكثر جمالاً وثقافة وعراقة.

للدلالة على عراقة مدينة ما، يستدل الخبراء على شبكة الطرق والمرافق الصحية في المدينة، وبناءً على هذا البند، تعد سراييفو من أعرق مدن العالم قاطبة، فهي المدينة الأولى في أوروبا التي تمتلك شبكة ترام كهربائية والثانية عالمياً، الأمر الذي يفسر قيادتها للثقافة والفنون وتقدمها في كل المجالات.

مدينة هادئة وصاخبة معاً، لا يزيد عدد سكانها عن نصف مليون نسمة إلا أنها تكاد لا تنام! مطاعم ومتنزهات ومقاهٍ ومتاحف وحفلات. إنها المدينة النموذجية لقضاء رحلة خاصة جداً. هذا إلى جانب أنها تعتبر من أكثر مدن العالم حيوية وثراء ثقافي وتاريخي، فقد كانت ملتقى الطرق بين الإمبراطوريتين الرومانية، الغربية والشرقية.

#### قصة المدينة

إن وقوع سراييفو قديماً متوسط الحضارات جعلها منطقة صراع طويل، ولكن هذا الأمر كساها بحلة ثقافية عظيمة ومتنوعة، فسكنها الناس من كل الأديان حتى وأنهم أطلقوا عليها اسم "قدس أوروبا". وفي سراييفو أشعل فتيل الحرب العالمية الأولى بعد اغتيال الأرشيدوق فرانز فرديناند عام 1914م. وتمت إقامة نصب تذكاري في نفس موقع اغتياله وما يزال حتى اليوم من أشهر معالم المدينة يزوره دعاة السلام بشكل دائم؛ وظلت المدينة تحت وطأة الحرب خلال الحربين وما بعدها حتى أتى حصار سراييفو



Kravica waterfall



لن تصدق  
ما ستراه  
عيناك!







● *Cable Car from Sarajevo to Trebevic*



● *Historic centre of Sarajevo*

its map looks like a heart, so tourists call it a heart that beats with love, beauty and vivacity, especially for those who love heritage and folk culture, where they can spend a whole day in the 15th century Bascarsija Bazar, with shops selling souvenirs associated with the city's culture and arts.

### Nature and its Treasures

In Bosnia and Herzegovina, nature is the premier actor on the stage. The region has been known as one of the best world spots for natural healing and fresh air, thanks to the favorable ozone equilibria useful for human health throughout the country. The mountains of Sarajevo are green with beautiful rivers and are ideal for recreation, communication with nature, in addition to the abundance of globally natural targeted landmarks, including:

● **Bijambare Caves:** The wonders of the caves of Europe and the world, with its scales and glaciers and its nature reserve, where you will find the region's animals and birds, and can pass through the forest by a tourist train, carts or on foot to enjoy the smell of flowers and trees.

● **The River Bosna's springs and Ilidza Region:** It is considered one of

the world's natural landscapes, with very adequate tourism infrastructures, where visitors can walk around with horse-drawn carriages or small mountain cars with popular restaurants and cafes. The River Bosna Reserve is one of the most visited places in Bosnia and Herzegovina because of its picturesque natural beauty, flooding springs melting from the top of mountains, and wooden bridges above the water streams falling through the park, which are pure clear lakes where you can see colored fish and attract birds, especially the white wild geese.

● **Kravica waterfall, often erroneously called Kravice, and Počitelj City:** This region is registered in the UNESCO World Heritage List, with its natural monuments and landscapes starting from the heavy and unrelenting Kravica waterfall, along with the amazing castle of Počitelj, built by carving the hard stone, not to forget the masterpiece of Herzegovina, as the locals call it "blagaj tekke monastery, the most exotic and beautiful tourist sites.

● **The Lakes and Pliva sources:** Whatever we see, nature will never cease to surprise us. →



● *Bijambare Caves*

الأولى التي نقرأها بالخط العريض، إلا أن سراييفو أكثر من ذلك بكثير.

### معالم وعوالم

إن الثقافة في المدينة تشكل حالة عالمية خاصة، وذلك لأنها كانت منذ العصور الوسطى مدينة النقاها والنزعة والخلوة للشعراء الأوروبيين والنحاتين والممثلين ينهلون من جمالها المتفرد ويستشفون بهوائها العليل، واليوم أصبحت النقاها جزءاً لا يتجزأ من ملامح المدينة، فلا تنقطع الفعاليات الثقافية والمعارض الفنية عنها، ومن بين تلك الفعاليات يبرز متحف "أرس أفى" للفن المعاصر. إلى جانب المهرجانات الثقافية العديدة التي يتم تنظيمها في المدينة مثل مهرجان سراييفو السينمائي ومهرجان الشتاء والموسيقى الكلاسيكية ومهرجان الجاز. ←



وبعد المتحف الوطني في قلب المدينة القديمة خزانة هائلة لتاريخ المدينة ومقتنياتها. وتشكل الغابة المحيطة بالمدينة بشلالاتها ومعالمها نزهة روحية وصحية خاصة جداً، حيث تطل تلك الجبال الخضراء على المدينة جاذبة محبي التصوير والسياحة الطبيعية.

المسجد في قلب المدينة معلم هام فهو يتوسط مجموعة من الأسواق الشعبية التي تباع التحف والمشغولات اليدوية إلى جانب المقاهي القديمة والحديثة ومراكز التسوق الحديثة والزهيدة مقارنة بغيرها من الدول.

### السياحة الشعبية

في مدينة سراييفو يعد "الطعام" أحد معالمها، نعم هذا صحيح، فمطبخ البوسنة والهرسك يجمع بين الشرق والغرب في كل أطباقه المتميزة منذ

العصور باسم مطبخ البلقان، كما ستجد مطاعم الحلال في كل مكان، ومن أهم وجباتهم لحم البقر المشوي مع صوص الأنشوجة وطبق سمك القاروس. إلى جانب المشويات الخاصة والكباب البوسني والرافولي البوسني المصنوع من اللحوم. أما قائمة الحلويات فتعتمد على المكونات الطبيعية فطائر الكليبي بالكريمة وغطائر التفاح والكريب.

سراييفو كلمة تعني الماء، وهي مدينة القلب إذ أن خارطتها تشبه القلب، ولهذا يصفها السائحون أنها قلب ينبض بالحب والجمال والحيوية، وخاصة لمحبي التراث والثقافة الشعبية، حيث يمكن أن يمضي يوماً كاملاً في سوق بشارشيا الشعبي الذي يرجع تاريخه للقرن الخامس عشر ويضم محلات بيع التحف والهدايا التذكارية المرتبطة بثقافة وفنون المدينة.



**“Balkana; the artificial lake located on the slopes of Lisina Mountain and the springs of the Pliva River, which is one of the most beautiful natural sources at all”**

سراييفو هي ثاني مدينة في العالم تستخدم الترام بعد سان فرانسيسكو

Sarajevo was the second city in the world to have a full-time electric tram network, after San Francisco

overlooking the city attracting lovers of photography and natural tourism. The principal mosque

in the heart of the city is an important landmark, located in the center of a group of traditional markets



### ● الطبيعة وكنوزها

لعل الطبيعة في البوسنة والهرسك هي البطل الأول في المشهد، فقد عرفت المنطقة بأنها من أكثر دول العالم طلباً للاستشفاء الطبيعي والهواء النقي، وذلك للنسب المعادلة للأوزون المفيد لصحة الإنسان في أنحاء البلاد، سهلاً وجبلاً، وتعتبر جبال سراييفو الخضراء بأنهارها الجميلة وجهة مثالية للترويح عن النفس والاتصال بالطبيعة، إلى جانب أنها تزخر بالمعالم الطبيعية المقصودة عالمياً ومنها:

### ● كهوف بيانباري:

من عجائب كهوف أوروبا والعالم، بصواعدها ونوازله، والمحمية التي تحيط بها، حيث ستجد حيوانات المنطقة وطيورها، ويمكن المرور عبر الغابة بواسطة قطار سياحي أو عربات أو مشياً على الأقدام

للاستمتاع برائحة الزهور والأشجار.

### ● منطقة البجا ونبابيع

**نهر البوسنة:** واحدة من أجمل مناطق العالم الطبيعية، إلى جانب أنها مخدومة سياحياً بشكل كبير، بحيث يمكن للزائر أن يتجول فيها بعربات تجرها الخيول، أو سيارات جبلية صغيرة، مع وجود المطاعم الشعبية والمقاهي. وتعد محمية بنابيع نهر البوسنة من أكثر الأماكن زيارة في البوسنة والهرسك، بسبب جمالها الطبيعي الخلاب ونبابيع المياه المتفجرة من بين الجبال ووجود الجسور الخشبية فوق جداول المياه المنسدلة خلال المتنزه والتي تشكل بحيرات رائعة صافية تشاهدون فيها الأسماك الملونة وتجذب الطيور على أنواها وخاصة أسراب الأوز البري الأبيض. ←

طبيعة ساحرة وشعب مضياف وتراث عريق

A charming nature, a hospitable people and an ancient heritage

Alps. It is fenced by a dense forest and gifted by a wonderful summer climate. The Miljacka River gives it plenty of vitality and beauty. These are the first lines we read in bold, but Sarajevo is much more.

## Landmarks and Worlds

The city's culture is a special international case, because it has been a city of convalescence, recreation and freedom for the European poets, sculptors and actors, who have enjoyed its unique beauty and got better by its fresh airspace, since the middle ages. Today, culture has become an integral part of the

city's features; among these spots is the Ars Aevi Museum of Contemporary Art, as well as the numerous cultural festivals organized in the city, such as the Sarajevo Film Festival, the Sarajevo Winter Festival, Sarajevo International Music Festival and Sarajevo Jazz Festival. The National Museum in the heart of the old city is a huge treasure chest for the city's history and houses many important historical items. The forest surrounding the city with its hills and monuments is a very special spiritual and health picnic, with the green mountains



# SARAJEVO

YOU WON'T BELIEVE YOUR EYES!

In a landscape similar to the fantasy world of animation, Sarajevo, the capital of the Republic of Bosnia and Herzegovina, is a sleeping beauty at the Alp's feet being one of the world's most gorgeous metropolitans; a city that has never been absent from the most attractive tourist destinations, in beauty, culture and heritage in recent years.

A legacy of a city is known to experts by its network of roads and health infrastructure. Based on this Sarajevo is one of the oldest cities in the world. Sarajevo was the first city in Europe and the second city in the world to have a full-time electric tram network running through the city, which explains its leadership of culture and arts and its progress in all fields. The city is both quiet and noisy altogether, with no more than half a million people, but they hardly sleep; restaurants, parks, cafés, museums and concerts. It is the typical city to spend a very special trip. In addition to being one of the world's most vibrant and rich cultural and historical cities; being the ancient junction between the two Roman empires; Western and Eastern.

## The City's Tale

The fact that Sarajevo was in the heart of ancient civilization made it a region of long conflict, but it gave a great and diverse cultural background; inhabited by people of all faiths, even though they called the "Jerusalem of Europe". In 1914, it was the site of the assassination of Archduke Franz Ferdinand which sparked World War I. A memorial was erected at the same site of his assassination and remains the most

famous landmark of the city, continuously visited by peace advocates; but the city remained under the burden of the war during the two world wars and beyond until the siege of Sarajevo in the early nineties of the last century which entirely destroyed the city; but it quickly recovered and rose to build factories, towers and squares. In a few years the city became listed at the top of tourist, industrial and cultural cities, which boasted by the Bosnians as a high national and human ideal. Sarajevo is in the middle of Bosnia and Herzegovina, surrounded by Albanian →

**"The National Museum in the heart of the old city is a huge treasure for the city's history and many important historical items"**

الأسواق الشعبية من أهم معالم سرايفو  
Popular markets are the most important landmarks of Sarajevo

منطقة البحيرات ومنايع بلقيا: مهما رأينا، فلن تكف الطبيعة عن إدهاشنا يوماً، ويبدو هذا جلياً في منطقة البحيرات، حيث ستمر في مدينة ياتسي وشلالها العظيم للعبور نحو مجرى نهر فيرباس، وبحيرة بلقيا التي تعد لوحة طبيعية قل نظيرها، وفي العودة يمكنك المرور على بحيرة بلكانا ومنايع نهر بلقيا التي تعد من أجمل المنايع الطبيعية على الإطلاق. أما مدينة بيهاتش، فهي المكان الأمثل لمحبي الشلالات وتجمعها والتنعم بمشاهد حقاً لن تصدقها عينك. ■

● **شلالات كرافيتسا ومدينة بوشيتيل:** تصنف تلك المنطقة على قائمة التراث العالمي لليونسكو. لما فيها من آثار ولوحات طبيعية بدءاً من شلالات كرافيتسا الغزيرة والتي لا تهدأ بصوت مياهها الهادر، إلى جانب مدينة بوشيتيل الأثرية المدهشة، والتي بنيت حفراً في الحجر الصلب، دون أن ننسى تحفة الهرسك، كما يسمونها السكان المحليون وهي "تكية بلاجاي" والتي تصنف دوماً ضمن أكثر المواقع السياحية غرابة وجمالاً.



● *The National Library*





● Batumi Piazza

**“Batumi architectural heritage has evolved into a modern architecture that has made the city’s architecture a special exemplary and a tourist attraction”**

its architecture dating back to the fifteenth and eighteenth centuries BC. The people of Batumi and Georgia pride themselves on their tasty food and the quality of their natural products of fruits, vegetables, milk and spices. Visitors to Batumi cannot leave

the city without sampling Khinkali’s small pastries; khachapuri is the most popular dish in the city for ages; a boat-shaped bread filled with eggs and cheese. Puri bread is also traditional bread; is eaten by locals along with various foods. Georgian

مدينة تطلق  
الخيال بعيداً  
وتأسر زوارها

A city  
launches  
imagination  
and captures  
its visitors

pickles are among the most popular dishes in Georgia, and cannot be tasted elsewhere. The menu includes a variety of vegetables, such as cucumber, garlic, squash and shallots. Did you taste the spicy Jungle flowers? It’s one of the exotic flavors you can taste! You cannot miss the Georgian cheese; a must to find in every Georgia’s traditional cuisine; the dining table offers various types and shapes. Cheese “Suluguni” is one of the most popular dishes in Georgia. It is a salty cheese; it can be used in baked items, and various traditional dishes. Along with the Burano cheese dish melted in butter it is a very popular dish If you are vegetarian, you should have a meal made of eggplant stuffed with walnuts and parmesan, or a “bakhli” meal made of walnut paste with fresh herbs, and spiked as balls, boiled or fried. ■

تقع مدينة باتومي Batumi على البحر الأسود جنوب غرب جورجيا، في إقليم “أجارتا” على الحدود مع تركيا، في موقع خاص جداً بحيث تعد من أكثر المدن الساحلية اعتدالاً في درجة الرطوبة والحرارة. فلا يزيد معدل الحرارة صيفاً عن 25 درجة مئوية مع مستوى رطوبة منخفض جداً.

#### ملامح المدينة

باتومي مدينة فريدة لا تشبهها مدينة، اهتمت بإرثها العمراني وتطورت باتجاه الهندسة المعمارية الحديثة التي جعلت من معمار المدينة طرازاً خاصاً ومعلماً سياحياً جاذباً، وتفوقت فيها الهندسة المعمارية وتنافست على أرض المدينة المشاريع المبتكرة هندسياً. حتى صارت تعرف باتومي بمدينة الهندسات وأصبحت مركزاً للابتكار المعماري، الأمر الذي جاء عبر تراكم زمني طويل، فقد شهدت المدينة موجة عمرانية بداية القرن الماضي على يد كبار المهندسين الأوروبيين الذين تركوا تحفاً معمارية فيها، حتى صارت الهندسة ملمحاً هاماً فيها، وفي الآونة الأخيرة شهدت باتومي حملة ترميم لقلب المدينة التاريخي وهو ما زاد من زائريها المهتمين بالعمارة.

#### معالم باتومي

تزر المدينة بالمعالم السياحية الرائعة التي أعطت باتومي اسمها المميز في عالم السياحة، ومن ذلك: **باتومي بوليفارد:** إنه كورنيش المدينة الساحلي الذي شق عام 1884م، وطوله اليوم يفوق الـ 12 كيلومتر. بوليفارد هو الشارع الأشهر في باتومي والمفعم بالحياة والحيوية، والراخر بالمطاعم والمقاهي والمنحوتات الفنية والنوافير الراقصة وملاعب الأطفال، ويشتهر الشارع بأضوائه المتغيرة الرائعة، إلى جانب حديقة سيسايد بارك والتي تعرف بين السكان المحليين باسم ممشى باتومي ←

## باتومي لؤلؤة البحر الأسود

خلال عقد من الزمن، وبسرعة كبيرة، تقدمت مدينة باتومي الجورجية على قوائم السياحة العالمية لتصبح من أكثر الوجهات العالمية زيارة وفي آخر عامين، كرس باتومي نفسها المدينة الأجمل على البحر الأسود حتى لقيت بلؤلؤة البحر الأسود.



● Batumi Dolphinarium







## ● Waterfall Mahuntseti

lovers of architecture and history alike. Batumi landmarks The city is full of fascinating tourist attractions that gave Batumi its distinctive name in the world of tourism, including:

● **Batumi Boulevard:** It is the coastal city's Corniche, which was built in 1884. Today, it exceeds 12 kilometers. Boulevard is the most vibrant and energetic street in Batumi, with restaurants, cafés, art sculptures, dancing fountains and children's playgrounds. The street is famous for its wonderful changing colors, along

with the Seaside Park, known as the Batumi Boulevard walkaway, where walkers gather, with art functions festive shows are exhibited. The Batumi Botanical Garden was opened in 1912 by the Russian botanist Andrey Nikolayevich Krasnov (1862-1914), located just 10 north of the city of Batumi. It is one of the largest parks in the former Soviet Union and Georgia. You can stroll around and see some beautiful flora and fauna and enjoy the scenes of the coast or even watch the beautiful sunset. The park contains more than 2,000 species of trees,

of which more than one hundred species grows only in the Caucasus Mountains.

● **The Batumi Piazza:** The favorite arena for lovers of urban heritage, the favorite of local hotel lovers, popular cafés and unique architecture, designed by Georgian architect Vazha Orbeladze, perfectly blends the old styles of Georgian architectural style with modern trends.

● **Batumi Dolphinarium:** the Batumi Dolphinarium is located in the heart of the city and is visited by tourists from

بين الطبيعة  
الأسرة والهندسة  
العمرائية  
المتفوقة أسست  
باتومي بكل  
جمالها

Between  
beauty and  
architecture,  
Batumi has  
created its full  
beauty

ولا بد لكل سائح من زيارة متحف أديارا للفنون الذي يعكس فنون تلك المنطقة ويضم مجموعة كبيرة لكبار فناني جورجيا وباتومي، كما تعتبر قلعة جونيو واحدة من أجمل قلاع العالم، وذلك لفراة معمارها الذي يعود إلى القرنين الخامس عشر والثامن عشر قبل الميلاد. يفتخر أهل باتومي بطعامهم اللذيذ وجودة منتجاتهم الطبيعية من فواكة وخضار وحبوب وتوابل، ولا يمكن لزوار باتومي أن يغادروا المدينة دون تذوق وجبة "خينكالي" المعجنات الصغيرة؛ التي لا يزيد حجمها عن قبضة يد والمحشوة لحم. أما "خشيبوري" فهي الأكلة الأكثر شعبية في المدينة منذ عصور، وهي عبارة عن خبز على شكل القارب مليء بالبيض والجبن. ←



## “Batumi city is full of fascinating tourist attractions that gave Batumi its distinctive name in the world of tourism”

all over Georgia and beyond for its exciting shows. The center includes a group of professionally trained

dolphins to perform exciting and distinctive shows enjoyed by the public both young and adult.

في باتومي  
ستتذوق الذ  
الأطباقي في  
العالم  
In Batumi,  
you will taste  
the most  
delicious  
dishes in the  
world



## ● Batumi Dolphinarium

● **The Mahuntseti Waterfall:** Tourists come from every corner to enjoy the scenery of one of the most beautiful waterfalls of the world, with a height of almost 335 meters. Visitors enjoy a number of beautiful parks around it, making it a destination for tourists to spend a full day.

● **Cuisine ... A Basic Attraction in Batumi** In Batumi, the family can find all its tourism needs; arts, culture, architecture and fun, along with traditional and popular tourism. Every visitor has to visit the Adjara Art Museum, which reflects the arts of this region and houses a huge collection by the leading artists of Georgia and Batumi. Gonio fortress in Batumi is considered one of the smartest castles in the world, for the uniqueness of →

بوليفارد، فيجتمع فيها محبو المشي وتقوم فيها تظاهرات وعروض فنية ومسرحية. **الحديقة النباتية:** تم افتتاح حديقة باتومي النباتية عام 1912م على يد عالم نباتات روسي، وتقع على بعد 10 كيلومترات فقط من باتومي، وهي من أكبر الحدائق في الاتحاد السوفيتي سابقاً وجورجيا حالياً. ويمكنك هناك التجول ومشاهدة بعض النباتات والحيوانات الجميلة والتمتع بمناظر الساحل أو حتى مشاهدة غروب الشمس الجميل. وتحتوي الحديقة على أكثر من 2000 نوع من الأشجار، منها مئة نوع وأكثر ينمو فقط في جبال القوقاز. **ساحة بياززا:** الساحة المفضلة لمحبي التراث العمراني، والمفضلة لمحبي الفنادق المحلية والمقاهي الشعبية والهندسة المعمارية الفريدة، صممها المعماري الجورجي Vazha Orbeladze ، وتمزج بشكل مثالي بين الأساليب القديمة للطراز المعماري الجورجي والاتجاهات الحديثة المختلفة.

**دولفيناريوم باتومي:** هو مركز لعروض الدلافين يقع في قلب المدينة ويقصده السياح من كل مكان من داخل جورجيا وخارجها لعروضه المثيرة، حيث يضم المركز مجموعة من الدلافين المدربة بشكل احترافي لتؤدي عروض مثيرة ومميزة يستمتع بها الجمهور صفاراً وكباراً. **شلال ماخاوتنسيني:** يأتيه السياح من كل مكان ليتمتعوا بأجمل شلالات العالم، إذ يبلغ ارتفاعه حوالي 335 متر والمنتزهات الجميلة حوله مما جعله وجهة يقصدها السائحون لقضاء يوم كامل.

**الطعام .. وجهة أساسية في باتومي** في باتومي يمكن أن تجد الأسرة جميع احتياجاتها السياحية، الفنون والثقافة والهندسة والمرح إلى جانب السياحة التراثية والشعبية،



# Batumi

A PEARL OF THE BLACK SEA

Batumi is located on the Black Sea in Georgia's southwest, in the region of Adjara, on the border with Turkey, in a very special location. The city's climate is heavily influenced by the onshore flow from the Black Sea making it one of the most temperate coastal cities in both humidity and heat. In summer, the average temperature does not exceed 25 ° C with very low humidity.

## THE CITY FEATURES

Batumi is a unique city that is unmatched by any city else. Its architectural heritage has evolved into a

modern architecture that has made the city's architecture a special exemplary and a tourist attraction. Batumi became known as the city of engineering and became a center of architectural innovation, which came through a long time accumulation, The city witnessed a construction wave at the beginning of the last century by senior European architects who left their architectural legacy; making it an important feature. Recently, Batumi witnessed a restoration of the historic heart of the city, which increased its favor among the →

الأطباق التقليدية. إلى جانب طبق بورانو الجبن المذاب في الزبدة وهو من الأطباق الشعبية جداً وإن كنت من محبي الأطباق النباتية، فعليك بوجبة بدرجاني المكونة من ثمار الباذنجان المحشوة بمعجون الجوز، وحب الرمان. أو طبق "باخلي" وهو من معجون الجوز مع الأعشاب الطازجة، ويكور على هيئة كرات، ويتم سلقه أو قليه. ■

مدينة تحتفي  
بالفنون والتاريخ  
A city  
celebrates art  
and history



خبز البوري أيضاً هو خبز تقليدي آخر؛ يتناوله السكان المحليون بجانب الأطعمة المختلفة. أما المخللات الجورجية فهي من أشهر الأكلات الشعبية في جورجيا، والتي لا يمكن تذوقها في أي مكان آخر. وتضم قائمة متنوعة من الخضروات، مثل الخيار، الثوم، الكوسا والكراث. ولكن هل تذوقت زهور جنجولي المخللة؟ إنها إحدى أعرب النكهات التي يمكن تذوقها. ولا يمكن أن لا تجرب الجبن الجورجي، فهو حاضر في المطبخ التقليدي لجورجيا؛ حيث تشمل مائدة الطعام مختلف الأنواع، والأشكال منه. وبعد الجبن "السلانجي" من أشهر الأكلات الشعبية في جورجيا. وعبارة عن جبن مملح؛ يمكن استخدامه في المخبوزات، ومختلف

For a decade, with a flashing great speed, the Georgian city of Batumi has advanced on global tourism lists to become one of the world's most visited destinations. In the last two years, Batumi has dedicated itself to be the most beautiful city on the Black Sea, and it got the title of a Pearl of the Black Sea.





إن هذا البيت الذي قاله المتنبي مفتخراً بنفسه وبعنفوانه وشيمه مقدماً معرفة الخيل به كأول مفردات الفخر وملاحم الرجل العربي التي تمثلها الخيل بما تتضمنه من معاني الفخر والعز والجمال والفروسية والرشاقة والإقدام والشجاعة.

Festival concluded in Al Khalediah farm, west of Riyadh, where the festival was credited as a "Title Show", the top show of beauty; the best of a festival. This year, 450 horses representing the elite of Arabian horses, that were able to qualify through the international tournaments for this international event, participated in the festival. An art exhibition was held on the sidelines of the festival entitled "Features of Horses", in which beautiful paintings were displayed. This chivalry carnival was launched with a speed race for f 1.800 meters with a reward of \$ 1.800.000. as well, there was Al Khalediah Cup with a prize of half a million dollars for a 1600 meters race. Al Khalediah students' horse was awarded by the Prince Sultan Cup amid a strong competition from horses from the United Arab Emirates and Oman. The horse "Nader Al Khalediah", from Al Khalediah Stables, has won the title of Al Khalediah International Cup. At the end of the competitions of beauty,



يشارك  
الجواد العربي في  
مسابقة فروسية  
دولية؛ ليظهر خلالها  
جماله وألقه. ومن  
غير المملكة العربية  
السعودية

which was attended by a large audience of the Arabian horse lovers, headed by the Chairman of the Supreme Committee organizing the festival, His Royal Highness Prince Khalid bin Sultan bin Abdulaziz Al Saud, who honored the judges of the championship and sponsors, including "flynas"; the official sponsor, which will maintain and transfer heritage with pride around the world. ■

بطاول تاريخ  
الخيول العربية  
خمس ألاف  
سنة  
The Arabian  
horse has a  
known history  
going back  
about five  
thousand  
years

الفقرات، وهي ميزة أخرى تخصه وحده. أضيف إلى مزايا الحصان العربي شدة خصوبته، إلى جانب أن حالات عقمه نادرة جداً ولا يفقد قدرته التناسلية حتى لو تقدم في العمر. كما أنه يشفى بسرعة من كسوره وجروحه ويعود لسابق عهده من قفز وركض. ويعتبر الحصان العربي من أكثر المخلوقات أنفة وعزة، فهو يعرف الفارس والنبيل ويعامل صاحبه بكل احترام وصبر، كما أنه قوي الذاكرة حاد الذكاء، يحفظ الملامح والوجوه والجهات التي أتى ←

**منذ 4500 عاماً،**  
ارتبطت صورة  
الرجل العربي مع جواده  
المختلف عن بقية حياد  
العالم، فهو الأجل  
والأكمل في العالم. وهو  
الأثمن والأكثر طلباً في  
لدى محبي الخيول حول  
العالم. ولنعرف لماذا  
حظي الحصان العربي  
بكل هذا التقدير علينا أولاً  
فهم مواصفاته الخلقية  
والنفسية التي تكاد لا  
تصدق!

**لا شبيه له**  
تعرف الخيول العربية من  
شكلها الخارجي بما لا  
يقبل الشك أو الخلط بينها  
وبين سلالة أخرى، فهو  
غاية في التناسق بين  
جذعه وعنقه، ويكون مربع  
الشكل لا طويل ولا قصير  
متحضر دوماً، بما يتناسب  
وامتطائه وكأنه خلق  
خصيصاً ليركبه الفارس كما  
قال عنه هنري ديمس.  
ويتراوح ارتفاعه بمعدل  
155 سم، متعدد الألوان  
بارز العضلات، دقيق  
اللامح، عنقه مقوس  
ورأسه صغير عكس بقية  
الأحصنة وهنا سر جماله.  
ويتميز الحصان العربي  
بكثرة تعرقه ورسم  
عضلاته المفتولة وهو  
دليل قوته، ولهذا تكون  
قصة أنفه مرتفعة  
ومنخراه واسعين لضخ  
الأوكسجين لجسمه  
النشط، إلى جانب عيني  
الكبيرتين الواسعتين  
وشعره اللامع والناعم  
وذيله المرتفع، فلا بد لنا أن  
نعلم أن العامود الفقري  
عند الحصان العربي  
مختلف التكوين عن بقية  
الخيول، بالشكل وعدد

# الخالدية تحفة للناظرين



( الخيل والليل والبيداء تعرفني والسيف والرمح والقرطاس والقلم )



# خصم الأصدقاء والعائلة Friends & Family Discount



بإمكانك الآن الحصول على خصم 15% على جميع رحلاتنا على مدار العام عند حجزك لأربع أشخاص أو أكثر. للاستفادة من هذا الخصم، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني أو تطبيق الهواتف الذكية وتحديد 4 مسافرين أو أكثر ثم اختيار "الأصدقاء والعائلة" من خيار "خصم خاص".

\*تطبيق الشروط والأحكام

Now you can get a 15% discount on all our flights all year long when you book for 4 passengers or more. To get the discount please visit our website and select 4 passengers or more then choose "Friends & Family" from "Special Discount" field.

\*Terms & Conditions Apply

flynas.com | 

مركز الاتصال  
contact center  
9200 01234

Royal Highness, Prince Khaled bin Sultan bin Abdulaziz Al Saud for some years and now, with its inaugural event took place in January 2008, the dream has come to fruition. This Festival is a celebration of the Arabian horse and has been implemented to promote and develop the equestrian disciplines in which this extraordinary animal competes. The Arabian, with a known history going back about five thousand years, is the oldest breed of horse in existence. The international Festival encompasses a various number of

activities that aim to restore equestrian disciplines and the importance and significance of the Arabian horse as part of the nation's history. There is a racing display of Arabian racehorses on the first day; while the final three days will showcase the pinnacle of the Festival, a three day International Arabian Horse Show displaying the true beauty and elegance of these majestic animals, where else to celebrate the Arabian horses but in the Kingdom of the Saudi Arabia? The sixth edition of the →

معرفة الخيل أول مفردات الفخر للرجل العربي  
Knowledge of horses comes first in the dictionary of pride and the features of the Arab men

أن الله عز وجل قد أقسم بها في سورة العاديات تشريفاً لها، ورفعاً لذكرها، ووصف حركاتها واحدة واحدة منذ أن تبدأ عدوها وجريها، ضابحة بأصواتها المعروفة حين تجري، يقول عز وجل: "وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا" فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا" فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا" فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا" فَوَسَّطْنَ يَهْ جَمْعًا" إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ". وقد ألقت في الخيل وصنفت فيه المصنفات ولعل أشهر الكتب التي تناولته "أنساب الخيل" لابن الكلبي و"أسماء خيل العرب وأنسابها" للغدجاني و"كتاب الخيل" للأصمعي.

أما الشعراء فقد أفردوا له من الشعر بعدد الخيل من خلقه، ومن أجمل ما قيل فيه: ←

منها وإن كان مثخنًا بالجروح، إلى جانب أنه لا يأكل كثيراً، فقد ورد في كتاب الخيل العربي "أن الحصان العربي يكتفي بنصف كمية طعام الأحصنة الأخرى، فهو بالكاد يأكل حتى يعود إلى سباقه وركضه".

## شأنه عند العرب

لقد أعلى العرب شأن خيلهم وكرمهم أكارمهم وأشرفهم وشعراؤهم وقيل ما قيل في الخيل حتى أنه أوسع من أن يحصى، وحث الدين الإسلامي على إكرام الخيل والتعامل معه بحب ورفق، فقد روي البخاري ومسلم عن عروة بن الجعد رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: (الْخَيْلُ مَعْقُودٌ فِي نَوَاصِيهَا الْخَيْرُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ الْآخِرِ وَالْمَغْتَمُ)، ومن عظيم قدرها

انطلق هذا الكرنفال الفروسي بسباقات السرعة والذي خصص له مبلغ مليون دولار، ومسافته 1800م







مهرجان الأمير  
سلطان بن  
عبد العزيز العالمي  
للجواد العربي  
هو أحد أهم  
مهرجانات الخيل  
في العالم

The poets have devoted as many poems to horses equal to the number of horses since creation. The most beautiful verses on horses are brought here:

#### Abu at-Tayyib al-Mutanabbi:

A charger's saddle is an exalted throne.  
The best companions are books alone.  
.....

#### Imru' al-Qays:

May be I go away to wilderness finding the birds still on their nests. On which the forerunner wild animals can be seen there also.  
My horse is swift and accustomed to do all battlefields acts.  
Its running is similar

to the descended stone carried by the water current.  
A reddish brown colour horse, its saddle may slip away out of its back.  
As the raindrops which glides on the surface of the smooth stone.  
.....

#### Malik Ibn Ar-Rayb:

And recalling those who would weep over my death I thought of none but the sword, the spear, and the long, blond, fair-haired horse which, pulling its rein to water, found death left it not its horseman who would drive it to water to drink.  
.....

The Kingdom of Saudi Arabia has a special

الحصان العربي  
من أكثر  
المخلوقات أنفة  
وعزة، ويعامل  
صاحبه بكل  
احترام وصبر  
The Arabian  
horse is  
considered  
one of the  
most proud  
creatures, it  
treats its  
owner with  
respect and  
patience.

interest in the Arabian horse; being the heart of the Arabian Peninsula, the history book of the Arabs and their memory; where events and famous days happened, when conquests began on horsebacks. So, Arabian horses are still respected in details. The largest Arabian horses' farms are located in the Kingdom, and so are the biggest owners of horses. There are many festivals and events held to honor the Arabian horse.

#### Prince Sultan Bin Abdulaziz International Arabian Horse Festival

The staging of an Arabian Horse Festival has been a vision of His →

#### المتنبي

أعز مكان في الدنيا سرج  
سابع وخير جليس في  
الزمان كتاب  
وقد أغندي والطير في وكناتها  
بمنجرد قيد الأوابد هيكل

#### امرؤ القيس

مكر مفر مقبل مدير معاً  
كجلمود صخر حطه السيل  
من عل  
كميت يزل اللبلد عن حال  
متنه كما زلت الصفواء  
بالمتمنزل

#### مالك بن الربيع

تذكرت من يبيكي علي فلم  
أجد سوى السيف والرمح  
الريديني باكياً  
وأشقر محبوباً يجر عنانه  
إلى الماء لم يترك له الموت  
ساقياً

وللمملكة العربية  
السعودية اهتمامها الخاص  
بالخيل العربي، ذلك أن  
المملكة هي حاضرة ←

## Islam urged to honor horses and treat them with love and tenderness

It is stated in the hadith of Muslim and Bukhari that 'Urwah ibn al-Ja'd (may Allah be pleased with him) narrated it after the Prophet (peace and blessings of Allah be upon him) he said: "Goodness has been placed in the horse's forelock till the Day of Judgment."







شارك هذا العام  
في مسابقات  
المهرجان 450  
جواداً يمثلون  
صفوة الجياد  
العربية

sharp intelligence, memorizes features, faces and destinations where it comes from, no matter its suffering from wounds, besides it does not eat much, in “The Arabian Horse book” we read: “The Arabian horse only eats half the amount of what other horses have, it barely eats to returns to its race and run.”

### The Arabs' Pride

The Arabs have privileged their horses which were honored by elites, nobles and poets. Poems praising horses are countless. Islam urged to honor horses and treat them with love and tenderness, It is stated in the hadith of Muslim and Bukhari that ‘Urwah ibn al-Ja’d (may Allah be pleased

يجري المهرجان  
شاملاً العديد  
من الأنشطة  
المتنوعة، التي  
تستهدف إنعاش  
الفروسية

This Festival is a celebration of the Arabian horse and has been implemented to promote and develop the equestrian disciplines

with him) narrated it after the Prophet (peace and blessings of Allah be upon him) he said: “Goodness has been placed in the horse’s forelock till the Day of Judgment.” It is a great honor that Allah the Almighty has sworn by horses in Surat Al-Adiyat, to raise their names, and to describe their movements one by

والأجياد العربية الأصيلة. يتوَّخى الاحتفال تعزيز مجالات الفروسية وتطويرها، ورفع ذِكر قُرسها، الذي كان عاملاً من عوامل تاريخ الثقافة العربية؛ فحظي بحفاوة أبنائها، ويطاول تاريخ الخيول العربية خمسة آلاف سنة، فتكاد تكون أقدم جياد، عرّفها التاريخ. وبتنظيم عالمي، يجري المهرجان شاملاً العديد من الأنشطة المتنوعة، التي تستهدف إنعاش الفروسية، ←

one since the beginning of its running, with its well-known voices when it is going on. The Almighty says: By the (Steeds) that run, with panting (breath), and strike sparks of fire, and push home the charge in the morning, and raise the dust in clouds the while, and penetrate forthwith into the midst (of the foe) en masse;

(الْخَيْلُ مَعْقُودٌ فِي نَوَاصِيهَا الْخَيْرُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ الْآخِرِ وَالْمَقْتَمُ) حديث شريف  
The Prophet said: “Goodness has been placed in the horse’s forelock till the Day of Judgment.”

Truly man is, to his Lord, ungrateful. Many books have been written and classified about horses; the most famous of them may be “Ansabul-Khail” or “the Genealogy of Horses” by Ibn al-Kalbi, “the names of Arabs’ Horses and their Descendants” by Ghandjani and “Kitab al-Khail” - “Horses” by Al-Asma’i. →

**مهرجان الأمير سلطان بن عبدالعزيز العالمي للجواد العربي**  
لا شك أن مهرجان الأمير سلطان بن عبدالعزيز هو أحد أهم مهرجانات الخيل في العالم، هذا المحفل الذي انطلق في يناير 2008، بعدما كان فكرة راودت صاحب السمو الملكي الأمير خالد بن سلطان بن عبدالعزيز آل سعود. منسوباً إلى الأمير سلطان بن عبدالعزيز رحمه الله، المعروف بعشقه للخيل ومناسبة.

الجزيرة العربية وتاريخ العرب وذاكرتهم، وعليها جرت أحداثهم ومواقعهم ومنها انطلقت فتوحاتهم على ظهر الخيل الذي ما زال إلى اليوم مكرماً منسوباً محفوظ الجانب في كل التفاصيل، لهذا نجد أن أكبر مزارع الخيول العربية هي في المملكة كما أن كبار مقتني الخيل العربي منها، ويقام للخيول إكراماً له أكثر من فعالية مهرجان ومناسبة.



# AL KHALEDIAH IS A MASTERPIECE TO SEE

This line of verse, written by the legendary Arab poet Abu at-Tayyib al-Mutanabbi is expressing the poet's pride of himself, viciousness and values, bringing knowledge of horses first in the dictionary of pride and the features of the Arab men represented by horses, conveying the meanings of superiority, arrogance, beauty, chivalry, agility, bravery and courage.



Horses and the night and the desert wastes know me  
as do the sword, the lance, the vellum, and the pen

For 4500 years, the image of the Arab has been associated with his horse, which is different from the rest of the world's horses. The Arabian horse is the most beautiful and perfect one in the world. It is also the most valued and most wanted by horse lovers globally. To know why the Arabian horse was so much appreciated we must begin by understanding its almost unbelievable physical and psychological specifications!

## Nonpareil

The Arabian horse is known for its unquestionable appearance, not to be mixed another breed. It is very consistent between its trunk and neck; having a square form; neither long nor short. It is always stimulated to fit, as Henry James once said: "the Arabian horse was specially created for a knight's ride." Unlike the rest of horses, its height's average is 155 cm; a multicolored creature with prominent muscles, delicate features, curved neck and a small head, which indicates the secret of its beauty. The Arabian horse is characterized by its many clear veins and the structure of its sturdy muscles, which is a sign of supremacy. So, the its snout is high with two wide nostrils to pump enough oxygen to its active body, along with big wide eyes, shiny and

soft hair and high tail, we must know that the spine of the Arab horse is different from the rest horses, in shape and number of spinal vertebrae; yet another feature that only belongs to it.

Adding to the advantages of the Arabian horse, its intensity of fertility; it rarely suffers infertility and keeps its reproductive ability, even if it ages. It also quickly heals from fractures and wounds, getting back its normal condition to jump and run.

The Arabian horse is considered one of the most proud and honored creatures. It knows knights and noble persons. It treats its owner with respect and patience. It is also keeps a strong memory, enjoys →

انطلق هذا الكرنفال الفروسي بسباقات السرعة والذي خصص له مبلغ مليون دولار، ومسافته 1800م، الى جانب جائزة كأس الخالدية والذي بلغت قيمة جائزته نصف مليون دولار ومسافته 1600م، وظفر الحصان "طلاب الخالدية" بكأس الأمير سلطان، وسط منافسة قوية من جياذ دولة الامارات العربية المتحدة وسلطنة عمان، وكان الحصان "نادر الخالدية" والعائدة ملكيته لإسطنبول الخالدية قد ظفر بلقب كأس الخالدية الدولي. وفي ختام منافسات مسابقات الجمال، والتي حظيت بحضور جماهيري كبير من محبي الخيل العربية تقدمهم رئيس اللجنة العليا المنظمة للمهرجان صاحب السمو الملكي الأمير خالد بن سلطان بن عبدالعزيز آل سعود والذي كرم حكام البطولة والرعاة ومن بينهم "شركة طيران ناس" الراعي الرسمي والتي من شأنها المحافظة على التراث ونقله والاعتزاز به حول العالم. ■

أكبر مزارع الخيول العربية تقع في المملكة، وبها كبار مقتني الخيل العربي

واستعادة أهمية الجواد العربي ومكانته في تاريخ الأمة. ففي اليوم الأول، يقام سباق للجياذ العربية الأصيلة، الفريدة في نوعها. وفي الأيام الثلاثة اللاحقة، يشارك الجواد العربي في مسابقة فروسية دولية؛ ليظهر خلالها جماله وألقه. ومن غير المملكة العربية السعودية أولى بالاحتفاء بالخيول العربية؟ وقد انقضت أخيراً نسخة المهرجان السادسة في مزرعة الخالدية غرب الرياض، حيث حصل المهرجان على تصنيف "تايتل شو" قمة عروض الجمال، وهو التصنيف الأعلى لمهرجان. وشارك هذا العام في مسابقات المهرجان 450 جواداً يمثلون صفوة الجياذ العربية التي استطاعت التأهل من خلال البطولات الدولية لهذا الاستحقاق العالمي الذي حظي بحضور هائل لجميع فعاليات التي أقيم على هامشها معرض تشكيلي "ملاح خيل" عرضت فيه لوحات في منتهى الجمال.





# رحلات جديدة ومباشرة بين الرياض ونيودلهي

5 رحلات أسبوعياً ابتداءً من 1 يوليو 2019

New direct flights  
between Riyadh & New Delhi

5 weekly flights starting from 1 July 2019



## السفر.. لم يعد ترفاً

منيرة القحطاني

### توطئة: يقول الإمام الشافعي:

سافر في الأسفار خمس فوائد:

تفريج هم واكتساب معيشة وعلم وآداب وصحبة  
ماجد ..  
دعوة لتغيير نمطية الحياة ورتابتها لأجل غايات  
شتى تحددها الحاجة ..  
من سنين خلت كان السفر للنخبة والمقتدرين  
وأرباب المال ..

كانت هدايا المسافرين تنتظر بلهفة  
وحكايا رحلاتهم تسمع بشغف

وتفاصيلها محط عناية واهتمام ودهشة .  
كانوا مغبوطين ومن البعض محسودين على هذا  
التجوال الموسمي في أنحاء المعمورة .

فهم في شغل فاكهون وفي حل وترحال يحط بهم  
في أماكن جديدة ويربهم معالم وحضارات مختلفة  
وثقافات متنوعة يعودون بها أكثر نشاطاً وأرهف  
إحساساً وقد نفضوا غبار متاعبهم  
فأجسادهم ألفت برحل التعب على شواطئ الراحة.

وأرواحهم استجمت وملئت طمأنينة وهدوءاً  
دارت رحي الأيام وساهمت عجلة التنمية  
المتسارعة في ارتفاع المستوى الاقتصادي للفرد  
والمجتمع وتنوعت مصادر الدخل فيه وأصبح  
السفر جزءاً مهماً في حياة الناس بل ثقافة لدى  
الأغلبية ولم يعد ترفاً لقلّة منهم وبوابة للاندماج  
في العالم من حولهم وتعلم لغات جديدة والاطلاع  
على تراث آخر وآداب وعلوم لم تكن معلومة .. وهذا  
يعني بالتأكيد زيادة مساحة التواصل مع الآخرين  
في بلدان شتى بلغاتهم الأم حتى أصبح السفر  
ضرورة ملحة في حياة كل عائلة .. ووقتاً محبباً ينتظر

على أحر من الجمر .. ويستعد له نفسياً ومادياً قبل  
وقت كاف .  
وسط ضجيج الحياة وصخبها ولهثنا اليومي في  
طرقاتها سعياً للرزق نرنو دوماً لاقتطاع بضعة أيام  
للاسترخاء وصفاء الذهن فنخلق بخيالنا لمواطن  
الجمال والطبيعة الخلابة بعيدة كانت أو قريبة  
ونعد العدة لشد الرحال إليها لاسيما وقد أصبح  
السفر في متناول الجميع حيث لبي الطيران  
الاقتصادي رغبات جميع فئات المجتمع وأتاح  
لهم فرصة التحليق في فضاءات العالم بيسر  
وسهولة ودون تكاليف باهضة ترهق كاهلهم  
وتعصف بميزانياتهم .. ولطالما كانت بعض  
الوجهات السياحية عصية على البعض والسفر  
إليها يستنزف الجيوب لكنها الآن باتت سهلة  
والكل قادر عليها.



131 دولة في سجله

## المطيري لـ "طيران ناس" 7 نصائح لسفر سعيد

"كثيراً ما جلست مع نفسي وأنا في تلك البلدان البعيدة أسألها: لماذا أنا هنا وحيداً، وما هي إلا لحظات حتى يقطع تفكيري هذا صديق جديد في هذه البلاد البعيدة.. لست وحيداً إذا! أنا هنا في عالم آخر ومجتمع جديد وممتع". بهذا يلخص المطيري حبه السعودي إبراهيم المطيري حبه وعشقه للسفر.

إبراهيم المطيري شاب سعودي، بدأت علاقته مع السفر منذ بواكير عمره، حيث زار 131 دولة ليقدّم لعشاق السفر في صفحته الشخصية على تويتر معلومات في غاية الأهمية عن أسفاره وعن طبيعة البلاد التي مر بها، كما أنه يتفاعل مع متابعيه بشكل يومي ويرد على أسئلتهم. وله برنامج على اليوتيوب يعرض فيه رحلاته بشكل أسبوعي. إلى جانب أنه وضع كتاباً اسمه "رحلات غريبة" واصفاً أعرب ما مر به من حوادث وأمر.

يقول إبراهيم: "في كل مرة أبدأ فيها بترتيب "العبدلية"، حقيقتي الجميلة والمهترئة، والتي أخطئها من الشقوق، أتذكر لوم أصدقائي لي بابتعادي الطويل عنهم، لكنهم لا يعلمون أي شغف يحمل الترحال والسفر بين طياته". مجلة طيران ناس التقت هذا الشاب السعودي الذي باتت تجربته ملهمة بوعيه في علوم السفر وأدب الرحلات.

**ما البطاقة التعريفية لإبراهيم المطيري؟**  
مغامر ومرتحلٍ أجوب العالم وأتنفس المعرفة وأنشر السعادة .

**هل خططت لأن تكون رحلة منذ صغرك؟**

لم أخطط يوماً لأكون كذلك بل تشكلت بذرة السفر ونمت وتأثرت بعدة عوامل وأشخاص وكان أولهم الرحالة العظيم "أحمد بن فضلان"، فقد استلهمت منه روح المغامرة وشغف الترحال وعشق الأماكن.

**صدر لكم كتاب رحلات غريبة، وأهم المشاهدات حول العالم، إن أردت أن تختصر تلك الغرائب هنا بعجالة، ما هي أهم وأغرب المشاهدات التي لا تغيب عن بالكم؟**

لا شك أننا تعرضنا إلى الكثير من المفارقات والطرائف والحوادث، ومن تلك القصص أنني نجوت بأعجوبة وبفضل الله أولاً، وأعرض الحالة ليقراها المسافرون للعبرة والاستفادة من فكرة التخطيط والذهاب إلى أماكن معروفة دون المغامرات غير المحسوبة، فقد زرت مدينة "سان بيدرو" في دولة هندوراس بأمريكا الوسطى التي تعد من أخطر مدن

العالم من حيث عدد جرائم القتل اليومية، كان ذلك مطلع ٢٠١٤ إذ وصلتها بصحبة صديقي الرحالة الأسكتلندي "إيان" الذي شاركني الرحلة لمدة ٤٥ يوم قطعنا خلالها كل دول أمريكا الوسطى من بانما إلى المكسيك، كانت تلك المدينة مختلفة تماماً عن كل المدن التي زرناها فلا حكم هناك لأحد إلا المافيات والعصابات في غياب تام للدولة، وحقيقة لا أعلم إلى هذه اللحظة لماذا خاطرنا بزيارة هذه المدينة، كان كل الأشخاص الذين نصادفهم يحذروننا، حتى الهوستل الذي كنا نسكن فيه كان مستغرباً من زيارتنا حتى خيل لنا أن الهواء يمنعنا من الخروج، وقد تعرضنا للضرب والسلب وكدنا نقتل لولا لطف الله، وخرجنا منها أخيراً ونحن في حالة سيئة وقد كتبت عن هذه التجربة بالكامل في كتابي.

كما لا أنسى سعودي لأعلى قمة في القطب الشمالي، كأول عربي نهاية العام ٢٠٠٨ وكنت مع فريق دسكفري البريطاني.

**لماذا تسافر؟ كيف تصف هذا الشغف؟**

لم يكن يوماً الترحال خياراً بالنسبة لي، ولكنني أشعر أنه قدرتي وكلّ ميسر لما قدر له. وقد أولعت به من خلال القراءات الأولى وتشربت

شغفه فكانت صورة المكان والزمان للرسم التاريخ والجغرافيا لاحقاً وأحاول فهم العلاقة بين المغامرة والاستكشافات فليس كل مغامر مستكشف ولكن كل مستكشف مغامر

**أدب الرحلات أدب قديم لعل ابن بطوطة هو رائده، ما أهم الكتب التي وضع في هذا المجال؟**

أدب الرحلات من أهم الأدوات المعرفية لكل العصور، ابن بطوطة يعد أحد أهم الرحالة في التاريخ ولكن ابن بطوطة ليس برائد هذا الأدب فكتابه "تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار" لم يكتبه بل أملاه بعد ٤ سنوات من نهاية رحلته والذي كتبه هو محمد بن جزي الكلبي، ومن أهم الرحالة الكبار الذي دون رحلته من بدايتها إلى نهايتها الرحالة أحمد بن فضلان، وتعد رحلته إلى بلاد الروس والصقالبة أحد أهم وأقدم المخطوطات التاريخية في الكتابة عن روسيا وبحر الشمال، كما تعد رحلته من أقدم الرحلات في التاريخ، أيضاً ابن جبير في كتابه "تذكرة الأخبار" عن اتفاقات الأسفار، وبالنسبة لي، فإن أهم الكتب في أدب الرحلات على

monuments and culture); it sets out all the options in your search.

● The best times for planning, research and starting travel procedures are from 4 to 6 months before the date of travel

● The five-month period is very appropriate in the search for the best choices of flights, hotels and tourism programs.

● Put a notebook in your pocket that lists all the things you want to take with you so you cannot forget.

● The politeness and good behavior in airports, centers and markets and the self-control in any provocation we face.

● Carry bank and credit cards and some currencies and distribute them in bags and wallet, without potting on obvious jewelry and ornaments.

● You are on a tourist tour; to enjoy you do not make any situation bothers you trip "close your eyes" and enjoy. ■



most important elements that make your journey more valuable and useful.

**An experience that is spread across 131 countries, what is the essence of all these travels?**

It is difficult to summarize these life's experiences from the outskirts of the earth, traveling between cities, within the neighborhoods and alleys, in an intercession of peoples and religions, reaching the islands of the overseas and oceans, riding the giant ships in most of the world's ports, but I will dedicate the readers of flynas magazine the seven commandments for a happy holiday without distresses:

**The Seven Commandments:**

● You should know what you want from your journey (sea - recreation and relaxation - landscapes - urban life and shopping -

السفر سلة  
معارف لا تفارقنا  
طوال العمر

Travel is a  
basket of  
knowledge  
which never  
leaves us

the Wonders of Cities and the Marvels of Traveling" was not written by him, but Ibn Battuta dictated an account of his journeys four years later to Muhammad ibn Ahmad ibn Juzayy al-Kalbi al-Gharnati, a scholar whom he had previously met in Granada. One of the most important great travelers who noted down his journey from the beginning to the end is the traveler Ahmad ibn Fadlan, whose journey to the countries of The "Varangian" and "Rus" is one of the most important and oldest historical manuscripts in writing about Russia and the North Sea. His journey is one of the oldest travels in history. There is also Ibn Jubair, in his book "a ticket to news of travel agreements". For me, the most important book in the travel literature is "al-Itibār", a book by Usama ibn Munqidh, which was published under the title Memoirs Entitled Kitāb al-Itibār, ed. Philip K. Hitti (Arabic text). Princeton: Princeton University Press, 1930. There are many important western books such as "the Book of Marvels" by the great explorer Marco Polo.

**How much travel is useful for culture? What is the use of culture in travel? How would you describe that dialectical relationship?**

There is no way to break the link between travel and culture, travel culture is one of the



You can enhance your travel experience by choosing from our wide range of optional services when booking your flight. Save money by paying for your on-board meal or excess baggage in advance and benefit from our exclusive deals

وفر أكثر من خلال تجربتك معنا بالاختيار من بين خدماتنا المتعددة عند الحجز، والتي تتضمن اختيار الوجبات قبل السفر، والأمتعة الزائدة كما يمكنك الاستفادة من عروضنا الحصرية على الفنادق وغيرها

حصرياً على موقعنا [flynas.com](https://flynas.com)  
All available on [flynas.com](https://flynas.com)

## احصل على راحة متكاملة Get extra comfort



### Seat Selection

Don't miss your chance to set on your preferred seat, all you need to do is to pre-select it on your next flight.



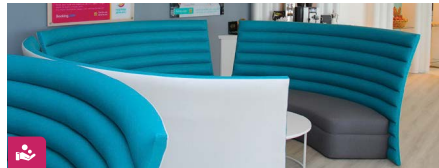
### Excess Baggage

Save up to 50% on your extra baggage if you add them while booking your flight.



### Lounge Access

Get away from the noise and enjoy a relaxing environment in one of our luxurious lounges.



### On-board Meals

Feeling hungry? Choose one of our delicious hot meals to be specially served to you on your trip. Per-order your meal.



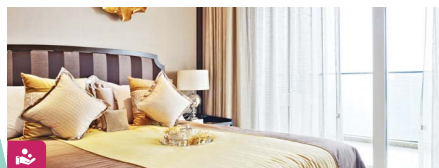
### Car Rental

Working with over 900 companies in 163 countries, to guarantee the right car in the right place, and the right price.



### Hotels

Get up to 50% on your hotels booking choosing from 1,478,946 properties worldwide.



### Ground Transportation

Offering you airport to city transfers in over 11,000 destinations in over 120 countries around the world with the best price.



### اختيار المقعد

لا تفوت فرصة جلوسك في مكانك المفضل، اختر مقعدك بشكل مسبق لجميع رحلاتك.

### أمتعة إضافية

وفر حتى 50% عند دفعك مقابل أمتعة إضافية خلال حجز رحلتك.

### صالات الاعمال

ابتعد عن الضوضاء والضجيج واستمتع بالرفاهية لدى حجزك لدخول إحدى صالات الأعمال المخصصة لعملاء طيران ناس.

### وجبات مسبقة الدفع

تشعر بالجوع خلال رحلتك؟ اختر وجبتك من قائمة الطعام الشهية و المتنوعة لتقدم لك خصيصاً خلال رحلتك.

### تأجير السيارات

نعمل مع أكثر من 900 شركة في 163 دولة، لنضمن حصولك على السيارة المناسبة في المكان المناسب وبالسعر المناسب.

### الفنادق

احصل على خصم حتى 50% على أسعار حجوزات الفنادق وذلك بالاختيار من 1,478,946 مكان إقامة حول العالم.

### خدمة التحويل

هناك العديد من الخيارات لخدمات النقل من وإلى المطار في أكثر من 11,000 وجهة في أكثر من 120 دولة حول العالم وبأفضل الأسعار.



and everyone is getting his own easily. I was fascinated by the first readings and absorbed its passion. I formed the image of place and time to draw history and geography later, trying to understand the relationship between adventure and exploration: Not every adventurer is an explorer, and vice versa.

**Travel Literature is an ancient art of literature, Ibn Battuta may be its pioneer, what is the most important books that have been placed in this field?**

Travel literature is one of the most important knowledge tools of all ages, Ibn Battuta is one of the most important travelers in history, but Ibn Battuta is not the pioneer of travel literature. His book "A Gift to Those Who Contemplate

الإطلاق هو كتاب "الاعتبار" لأسامة بن منقذ، وقد أعاد وضع الكتاب وتحقيقه الدكتور "فليب حتى" عام ١٩٣٠ وهناك الكثير من الكتب الغربية المهمة جداً ككتاب "المليونير" للرحالة المستكشف العظيم ماركوبولو.

**مافائدة السفر للثقافة وفائدة الثقافة في السفر؟ كيف تصفون تلك العلاقة الجدلية؟**

لا يمكن بأي حال من الأحوال فك الارتباط بين السفر والثقافة، فثقافة السفر أحد أهم العناصر التي تجعل رحلتك ذات قيمة وأكثر فائدة.

**131 دولة في تجربتكم، ما خلاصة كل هذا السفر؟**

من الصعب إيجاز هذه التجارب الحياتية من مشارق الأرض ومغاربها، ترحلت بين المدن وداخل الأحياء والأزقة وخالطت الشعوب والأديان ووصلت إلى جزر ما وراء البحار والمحيطات وركبت السفن العملاقة من أغلب موانئ العالم ولكن سوف أهدي قراء مجلة طيران

التنوع الحضاري يثري دواخلنا ويزيد من وعينا  
Cultural diversity enriches us and increases our awareness





# ALMUTAIRI

Talks  
to  
flynas

HIS RECORD IS VISITING 131 COUNTRIES



## 7 TIPS RECOMMENDED FOR A HAPPY TRAVEL

"I often ask myself in those remote countries: 'Why am I here alone? It is only moments before a new friend interrupts this thought in that faraway country ... **I am not alone**, then.

I am here in another world, in a new and enjoyable culture."

This is what the Saudi traveler Ibrahim al-Mutairi sums his passion of travel.

Ibrahim Al-Mutairi is a Saudi young man who has started his relationship with travel since his early years. He visited 131 countries to give the followers on his personal Twitter page information about his travels and the nature of the country he visited. He also interacted with his followers on a daily basis and answered their questions. He has a weekly program on YouTube that shows his trips. He also wrote a book called "Strange Journeys," describing the strangest of his past events and accounts. "Every time I begin to arrange the "Abdaleyyah"; my beautiful and worn bag, which I used to knit its cracks, I recall my friends blaming me for my long absence, but they do not know much passion a travel has for," says Ibrahim. flynas Magazine met this Saudi young man whose experience has become inspiring of travel knowledge, science and literature.

### What is Ibrahim al-Mutairi's identification card?

An adventurer who is wandering the world to breathe knowledge and spread happiness.

### Have you planned to be a traveler at early age?

I did not plan to be so, but the seed of travel

was formed, grown and influenced by several factors and people. The first of them was the great traveler Ahmad ibn Fadlan; who inspired me the spirit of adventure, the desire to travel and the passion of places.

**You have published a book on "Strange Journeys", with the most important sights around the world, if you want to summarize those amazing scenes here in brief, what are the most important and strangest observations that are not absent from your mind?**

There is no doubt that we have experienced too many ironies, gags and accidents. Out of those stories, a situation I survived miraculously; thanks to God. I mention it here to show an advice for travelers to take advantage of the idea of planning and going to familiar places with no unaccountable adventures. I was visiting the city of "San Pedro" in Honduras, Central America, which is considered one of the most dangerous cities in the world in terms of the number of daily murders. It was the beginning of 2014, when I arrived with my friend, the Scottish traveler Ian, who shared the 45-day journey to Central America from Panama to Mexico covering all those countries. This city was very different from all the cities we visited;

there is no but mafias and gangs in the full absence of a state. To be honest, I do not know to this moment why we risked visiting this city, all the people we were meeting warned us, even the hostel we lived in was surprised by our visit until we felt that the air was preventing us from leaving. We were beaten and robbed and we would have been killed if not for the mercy of God, and we finally got out of it in a bad state.

I narrated the full story in my book. I also do not forget to climb the top of the North Arctic; as the first Arab traveler, at the end of 2008. I was in the company of the British Discovery team.

### Why do you travel? How do you describe this passion?

Traveling has never been an option for me, but I feel it is my destiny →

ناس الوصايا السبع لقضاء إجازة سعيدة بدون منغصات الوصايا السبع: يجب أن تعرف ماذا تريد من رحلتك (بحر - استجمام واسترخاء - مناظر طبيعية - حياة مدنية وتسوق - آثار وثقافة) فهي التي تحدد جميع الخيارات في البحث أفضل أوقات التخطيط والبحث والبدء في إجراءات السفر تكون من ٤ الى ٦ أشهر قبل موعد السفر فترة الخمسة أشهر مناسبة جداً في البحث عن أفضل الخيارات من طيران وفنادق وبرامج سياحية.

ضع في جيبك دفتر ملاحظات تدون فيه جميع الأشياء الضرورية التي ترغب في أخذها معك حتى لا تنسى. التلطف وأدب التصرف في المطارات والمراكز والأسواق وضبط الأعصاب عند أي استفزاز يواجهها. حمل أكثر من بطاقة مصرفية وائتمانية وبعض العملات وتوزيعها وعدم لبس الملفت من المجوهرات والمصوغات. أنت في رحلة سياحية ولكي تستمتع لاتجعل أي موقف يعكر عليك رحلتك "أغمض عينيك" واستمتع. ■

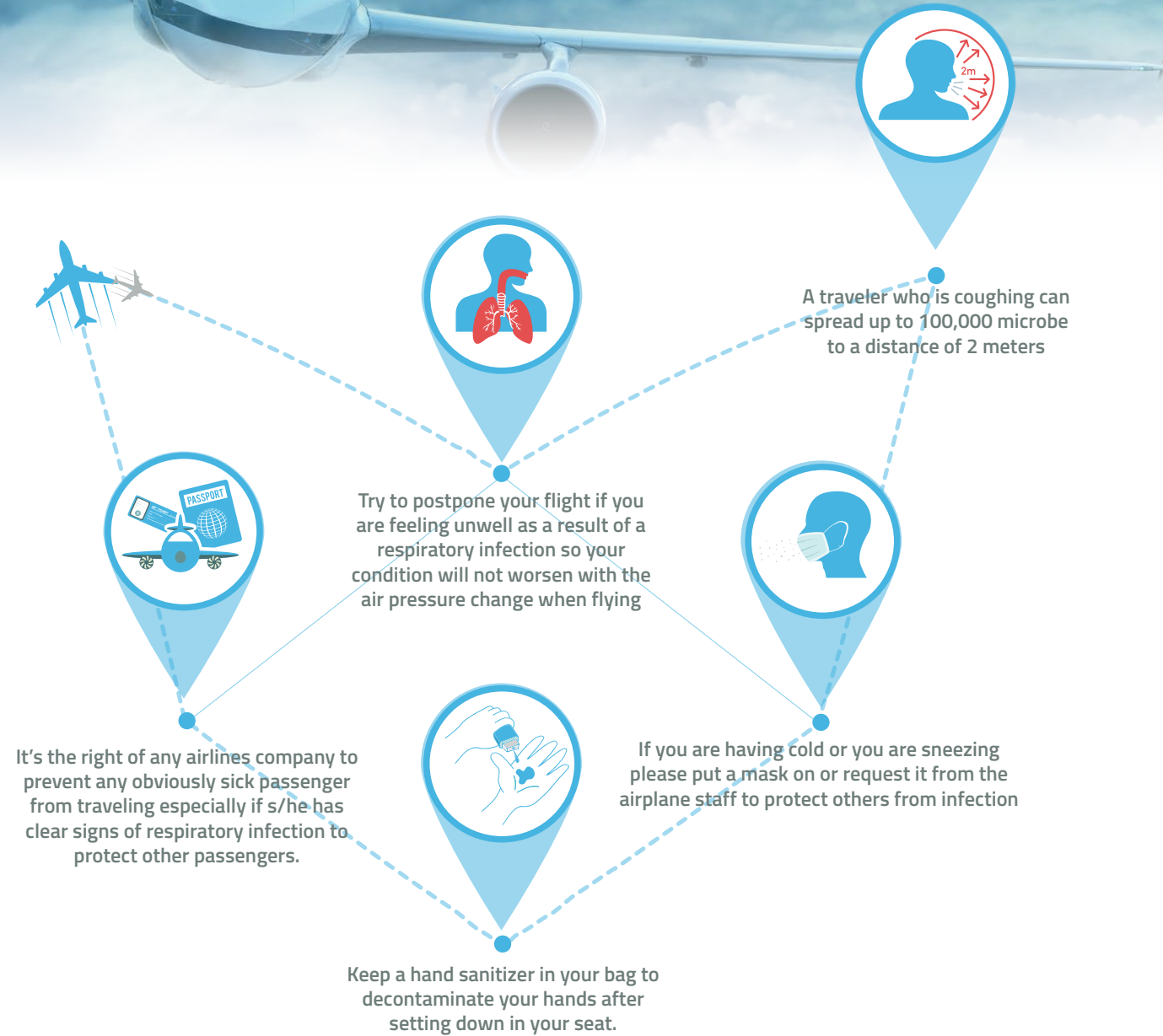
السفر يعلمنا  
التلطف وأدب  
التصرف  
Travel teaches  
us kindness  
and etiquette





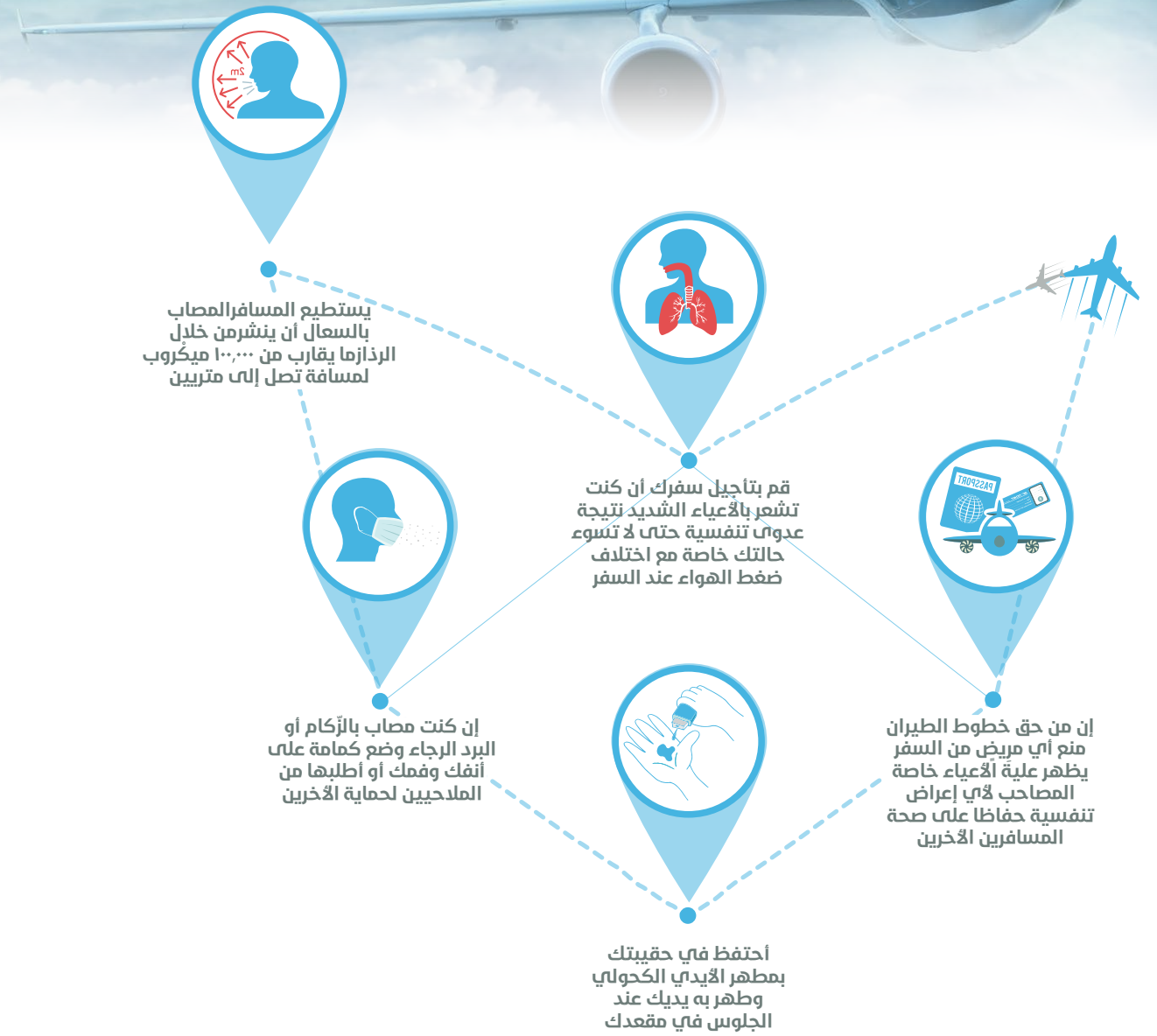
# instructions

Basic instructions to keep the passengers infection safe in airplanes.



# إرشادات

للمحافظة على سلامة المسافرين من خطر اكتساب العدوى في الطائرات





إيجارة  
IJARAH  
للتقويل Finance



لماذا إيجارة؟  
Why Ijarah?

لا يشترط كفيل  
No Sponsor Required

خدمات الكترونية لما بعد البيع  
After Sales E-Services

فترة سداد مرنة  
Flexible Terms

متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية  
Sharia'a Compliant

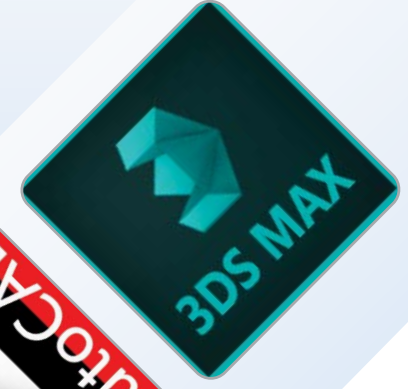
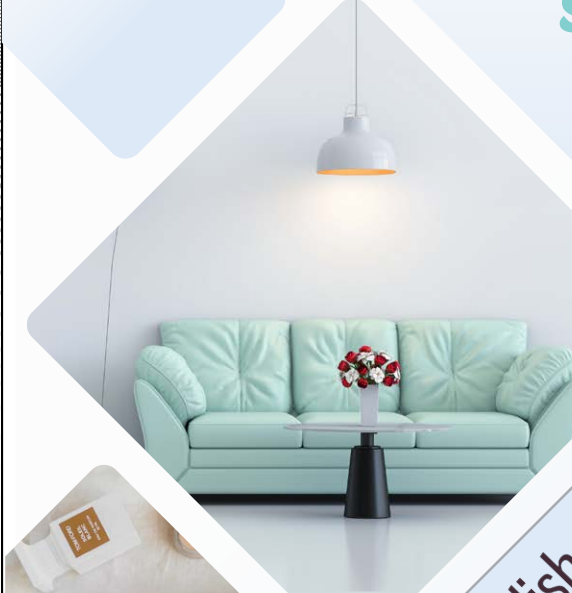
تأمين شامل  
Insurance Coverage

موافقة فورية  
Instant Approval



معهد مهارات السعودية العالي للنسائي للتدريب  
H. SAUDI SKILLS INSTITUTE

THE KEY TO  
SUCCESS  
IS TO START



English  
language  
students



دبلوم في التصميم الداخلي  
دورات تصميم جرافيك  
دورات لغة انجليزية  
دورات أوتوكاد  
دورات ثري دي ماكس  
دورات محاسبة

تنظيم حفلات الزواج والمؤتمرات

صوري الاعلان مع التذكرة  
واحصلي على ١٨ % خصم

18 %

خصم خاص لحامل تذكرة ناس

دوراتنا



0112885995 0538478960



saudi\_skills\_sa



# بـ 99 ريال

## التوصيل سنة قدام

اشترك مرة وحدة.. و اطلب كل يوم



حمل التطبيق الآن